

# IL FUOCO 5.0





**h&Co.**  
MILANO

**#IOSONOILFUOCO**

## Una fiamma in continuo movimento

Une flamme en mouvement continu

Una llama en constante movimiento

Eine Flamme in kontinuierlicher bewegung

A steadily burning flame

\* **IT** | Dal 1963, Edilkamin ha costruito un know-how che l'ha portata ad essere leader in Europa nel riscaldamento a biomassa. Oggi, con quasi 60 anni di esperienza, **Edilkamin&Co.** offre la soluzione più adatta per ogni esigenza di tecnologia, ecologia e design. Per venire incontro ad un target sempre più ampio, propone due brand dalle caratteristiche distinte. Lo storico **brand Edilkamin** offre una gamma leader per un target top-level, consapevole ed esigente. Il **nuovo brand EK63** propone soluzioni per le generazioni più tecnologiche che senza rinunciare alla qualità, sono più attente al budget.

\* **FR** | Depuis 1963, Edilkamin a acquis un savoir-faire qui lui a permis de devenir leader européen dans le domaine du chauffage à biomasse. Aujourd'hui, avec presque 60 ans d'expérience, **Edilkamin&Co.** offre la solution la plus adaptée à chaque exigence en matière de technologie, d'écologie et de design. Afin de satisfaire une cible de plus en plus vaste, Edilkamin l'entreprise propose deux marques aux caractéristiques distinctes. La **marque historique Edilkamin** propose une gamme de premier plan à une cible de haut niveau, responsable et exigeante. La **nouvelle marque EK63** offre des solutions pour les générations les plus férues de technologies qui, sans renoncer à la qualité, sont plus attentives au budget.

\* **ES** | Desde 1963, Edilkamin ha acumulado un know-how que la ha convertido en líder europeo de la calefacción por biomasa. Hoy, con casi 60 años de experiencia, **Edilkamin&Co.** ofrece la solución más adecuada para cada necesidad en términos de tecnología, ecología y diseño. Para satisfacer las necesidades de un grupo objetivo cada vez más amplio, **Edilkamin** ofrece dos marcas con características distintas. La marca histórica Edilkamin ofrece una gama líder para un grupo objetivo consciente y exigente de alto nivel. **La nueva marca EK63** ofrece soluciones para las generaciones más tecnológicas que sin renunciar a la calidad, están pendientes.

\* **DE** | Seit 1963 hat Edilkamin ein Know-how aufgebaut, die das Unternehmen zum Marktführer im Bereich der Biomasse-Heizung katapultiert hat. Heute, mit fast 60 Jahren Erfahrung, bietet **Edilkamin&Co.** die beste Lösung für jede technologische, ökologische und ausführungstechnische Anforderung. Um immer breitergefächerteren Zielgruppen gerecht zu werden, bietet Edilkamin zwei Marken mit unterschiedlichen Merkmalen an. Die **Marke Edilkamin** bietet ein führendes Sortiment für eine hochkarätige, bewusste und anspruchsvolle Zielgruppe. Die **neue Marke EK63** bietet Lösungen für die technologisch versierteren Generationen, die darüber hinaus auch preisbewusster sind, ohne auf Qualität verzichten zu wollen.

\* **EN** | Since its founding in 1963, Edilkamin has steadily acquired increasing expertise, becoming a European leader in the biomass heating sector. Today, thanks to almost 60 years of experience, the **Edilkamin&Co.** has the ideal solution for all technological, ecological, and design needs. In order to satisfy an increasingly broader target, proposes two brands with distinct characteristics. **The historical Edilkamin** brand proposes a leading range for a top-level, informed, and demanding target. The **new EK63 brand** offers solutions for more technological generations, who despite being budget-conscious, are not willing to compromise on quality.

## La gamma

La gamme

La gama

Das Produktsortiment

The range

\* **IT | EK63** è il nuovo brand di **Edilkamin&Co.** che propone soluzioni "smart" per un riscaldamento di nuova generazione ma più economico: le più **moderne tecnologie oggi sono alla portata di tutti**. Non basta programmare il riscaldamento, oggi è necessario **gestire in ogni momento il calore di casa** in base alle dinamiche della vita quotidiana!

Le stufe, termostufe, caldaie e inserti a pellet con **wi-fi integrato** stabiliscono un contatto diretto con l'utente che da remoto può **in ogni momento decidere il comfort** della propria casa.

Fanno parte della gamma anche diversi modelli di **stufe stagne**, ideali nelle case passive ma adatte a qualsiasi abitazione. Le stufe stagne prelevano l'aria (di combustione e di pulizia vetro) direttamente dall'esterno della casa e non dall'ambiente domestico, assicurando un calore più pulito e confortevole.

Per chi invece ama il **fuoco tradizionale** ma vuole **affidabilità, sicurezza e una combustione in equilibrio con la natura**, la gamma comprende anche **stufe e focolari a legna**.

**EK63 Smart Fire:** voglia di hi-tech, attenzione al risparmio, anima "green". Tra le **stufe** e gli **inserti a pellet**, alcuni modelli possono **canalizzare l'aria calda** in un altro locale oltre a quello di installazione (**modelli +**) oppure in altri due locali (**modelli ++**). Anche i **focolari a legna** sono predisposti per la canalizzazione (disponibili kit optional).

\* **FR | EK63** est la nouvelle marque de **Edilkamin&Co.** qui propose des solutions « intelligentes » pour un chauffage de nouvelle génération mais plus économique : **les technologies les plus modernes sont désormais accessibles à tous**. Il ne suffit plus de programmer le chauffage, il est aujourd'hui nécessaire de **gérer à tout moment la chaleur à la maison** en fonction des dynamiques de la vie quotidienne ! Les poêles, thermopoêles, chaudières et inserts à granulés avec **Wi-Fi intégré** établissent un contact direct avec l'utilisateur qui peut **gérer le confort de sa maison à tout moment**, à distance. La gamme comprend également plusieurs modèles de **poêles hermétiques**, parfaits pour les habitats passifs, mais également adaptés à tout type d'habitation. Les poêles hermétiques prélèvent l'air combustible directement à l'extérieur de la maison et non à partir de l'environnement domestique, garantissant ainsi une chaleur plus propre et confortable. Pour ceux qui préfèrent le feu traditionnel tout en souhaitant **fiabilité, sécurité et une combustion en équilibre avec la nature**, la gamme comprend également des **poêles et des foyers à bois**. **EK63 Smart fire** : envie de haute technologie, attention aux économies, âme « verte ».

La gamme offre plusieurs solutions pour chauffer la maison avec

l'air chaud. Parmi les **poêles** et les **inserts à granulés**, certains modèles peuvent **canaliser l'air chaud** vers une autre pièce en plus de celle dans laquelle ils sont installés (**modèles +**) ou vers deux autres pièces (**modèles ++**). Les foyers à bois également sont prédisposés pour la canalisation. Un kit de canalisation en option est disponible pour toute exigence d'habitation. Avec les solutions +, ++ et les **foyers**, plus de confort dans plusieurs pièces !

**\* ES | EK63** es la nueva marca de **Edilkamin&Co.** que ofrece soluciones "inteligentes" para una nueva generación de calefacción más económica: **las más modernas tecnologías están ahora al alcance de todos**. No basta con planificar la calefacción, hoy es necesario **gestionar el calor del hogar en todo momento** según la dinámica de la vida cotidiana! Las estufas, las termoestufas, las calderas y los insertables de pellets con **wi-fi integrado** establecen un contacto directo con el usuario, que a distancia puede **en todo momento decidir la comodidad** del propio hogar. La gama también incluye varios modelos de estufas herméticas, ideales en las casas pasivas, pero adecuadas para cualquier hogar. Las **estufas herméticas** extraen el aire de combustión directamente del exterior de la casa y no del hogar, lo que garantiza un calor más limpio y confortable. Para aquellos que les gusta el **fuego tradicional** pero quieren **fiabilidad, seguridad y combustión en equilibrio con la naturaleza**, la gama también incluye **estufas y fogones de leña**. **EK63 Smart Fire:** deseo de alta tecnología, cuidado del ahorro, alma "verde".

La gama ofrece diferentes soluciones para calentar el hogar con aire caliente. Entre las **estufas y los insertables de pellet**, algunos modelos pueden **canalizar el aire caliente** a otra estancia además de la de instalación (**modelos +**) o en otras dos estancias (**modelos ++**). También los fogones de leña están preparados para la canalización. Hay kits de canalización opcionales para cualquier necesidad habitacional. Con las soluciones +, ++ y los **chimeneas**, ¡hay más confort en más estancias!

**\* DE | EK63** ist die neue Marke von **Edilkamin&Co.** die „smarte“ Lösungen anbietet, für eine Heizung der neuesten Generation, aber kostengünstiger: **die modernsten Technologien sind heute für alle erschwinglich**. Es reicht nicht aus, die Heizung zu programmieren. Heute ist es notwendig, **die Wärme im Haus angepasst an jeden Moment** der Dynamik des Alltags zu verwalten! Die Öfen, Heizöfen, Heizkessel und Pellet-Einsätze mit **integriertem WLAN** stellen den direkten Kontakt zum Nutzer her, der jederzeit aus der Ferne über den Komfort seines Zuhauses entscheiden kann. Zum

Produktsortiment zählen auf **raumluftunabhängige Öfen**, die sich insbesondere für Passivhäuser, aber im Allgemeinen für jede Wohnung eignen. Die raumluftunabhängigen Öfen entnehmen die Verbrennungsluft direkt vom Außenbereich des Hauses und nicht vom Raum, wodurch eine reinere und komfortablere Wärme sichergestellt wird. Für diejenigen hingegen, die **traditionelles Feuer** lieben, aber **Zuverlässigkeit, Sicherheit und eine Verbrennung im Einklang mit der Natur** wünschen, umfasst das Sortiment auch **Holzöfen und -feuerräume**. **EK63 Smart Fire:** Lust auf Hightech, Sparsamkeit, „grüne“ Seele.

Das Sortiment bietet verschiedene Lösungen, um das Zuhause mit Warmluft zu heizen. Unter den **Pelletöfen und -Einsätzen** gibt es einige Modelle, die in der Lage sind, die **Warmluft** zusätzlich zum Aufstellungsraum in einen weiteren Raum (**Modelle +**) oder in zwei weitere Räume (**Modelle ++**) zu leiten. Auch die Holzfeuerräume sind für die Kanalisierung vorbereitet. Es stehen optionale Bausätze zur Kanalisierung zur Verfügung, die sich an jede Wohnungsanforderung anpassen. Mit den Lösungen + und ++ sowie den **Feuerräumen** ist mehr Komfort in den Räumen garantiert!

**\* EN | EK63** is the new brand of **Edilkamin&Co.** proposing "smart" solutions for latest-generation yet affordable heating: **today's best technologies are now within everyone's reach**. Programmed heating is no longer enough; nowadays, **home heating needs to be managed at all times of the day** based on the dynamics of each household's daily life! Pellet stoves, boiler stoves, boilers, and inserts with **integrated Wi-Fi** establish a direct contact with the user, who can **choose their level of comfort** in the home at any time. The range also includes a selection of **airtight stoves**, ideal for passive houses, but adaptable to any home. Airtight stoves draw combustion air directly from outside the home, as opposed to the domestic environment, thus ensuring cleaner and more comfortable heat. For those who love a traditional fire on the other hand, but don't want to renounce on reliability, safety, and combustion in harmony with nature, the range also includes **wood stoves and fireboxes**. **EK63 Smart Fire:** desire for hi-tech, mindful of savings, with a "green" soul.

The range includes various solutions to heat the home with hot air. The range of pellet **stoves and inserts**, includes models with the possibility to **duct the hot air** into another room in addition to where the device is installed (**+ models**) or into another two rooms (**++ models**). Ducting is also possible with the wood fireboxes. Optional ducting kits are available to suit all needs. More comfort in more rooms with the +, ++, and **firebox** solutions!

# La tecnologia E-Smart

La technologie E-Smart

La tecnologia E-Smart

Die E-Smart-Technologie

E-Smart technology



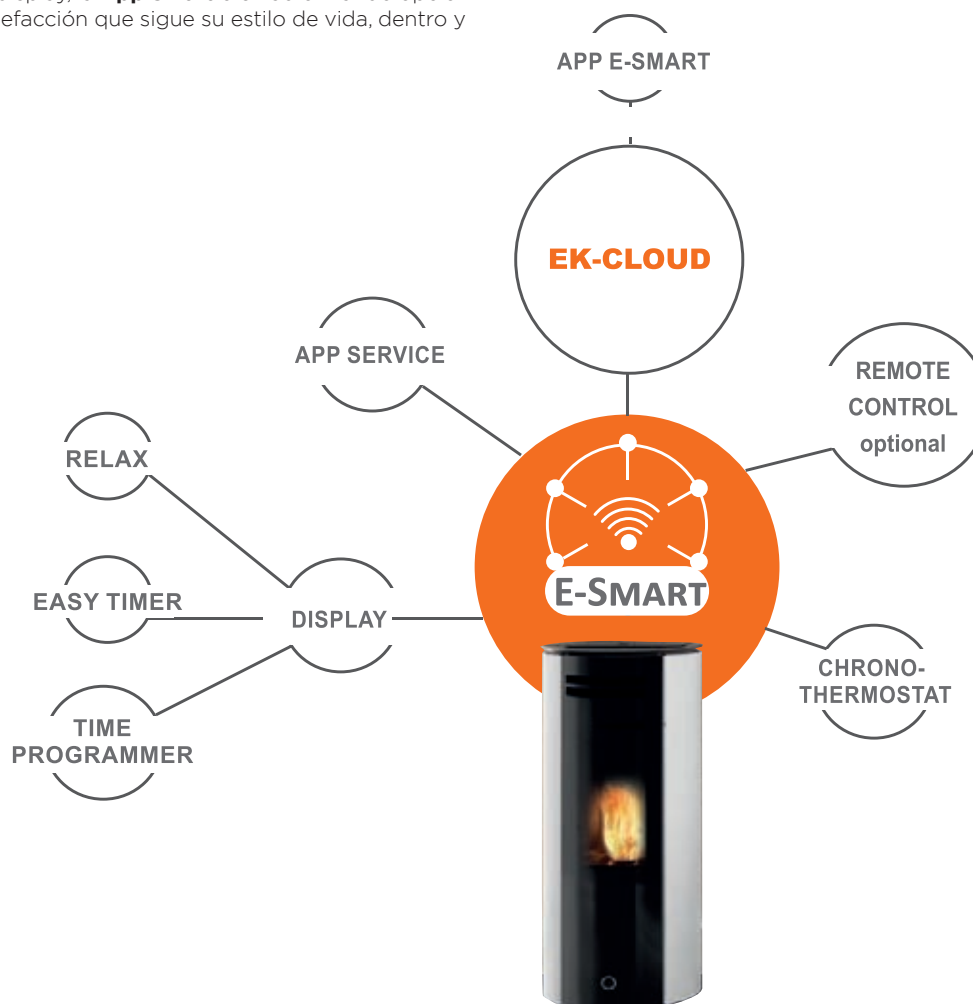
\* **IT | E-Smart** è il sistema innovativo, con **WI-FI integrato**, che connette stufe e inserti a pellet della gamma **EK63** alla rete wi-fi di casa. La gestione del riscaldamento, semplice e intuitiva, è possibile utilizzando il display, l'**App Smart** oppure il radiocomando optional. **E-Smart** è il riscaldamento che segue il tuo stile di vita, dentro e fuori casa!

\* **FR | E-Smart** est le système innovant, avec **wi-fi intégré**, qui connecte les poêles et les inserts à granulés de la gamme **EK63** au réseau wi-fi de la maison. La gestion du chauffage, simple et intuitive, est possible en utilisant le panneau d'affichage, l'**App Smart** ou la radiocommande en option. **E-Smart** est le chauffage qui suit votre style de vie, à l'intérieur et à l'extérieur de la maison !

\* **ES | E-Smart** es el sistema innovador con **WI-FI integrado** que conecta estufas e insertables de pellets de la gama **EK63** a la red wi-fi de casa. La gestión de la calefacción, simple e intuitiva, es posible utilizando el display, la **App Smart** o el radio mando opcional. **E-Smart** es la calefacción que sigue su estilo de vida, dentro y fuera de la casa!

\* **DE | E-Smart** ist das innovative System mit **integriertem WLAN**, das die Kamine und Einsätze der Produktlinie **EK63** an das WLAN-Netz zu Hause anschließt. Die einfache und intuitive Verwaltung der Heizung ist über das Display, die **Smart-App** oder die optionale Fernbedienung möglich. **E-Smart** ist die Heizung, die Ihrem Lebensstil im und außer Haus folgt!

\* **EN | E-Smart** is the innovative system with **integrated Wi-Fi** that connects stoves and inserts burning boilers in the **EK63** range to the home Wi-Fi network. Heating can be simply and intuitively managed from the display, using the **Smart App**, or else the optional remote control. **E-Smart** is the heating system that caters to your lifestyle, in and outside the home!



# Display e App

Panneau d'affichage et App

Display y App

Display und App

Display and App



DISPLAY



DISPLAY



APP SMART

**\* IT |** I prodotti a pellet della gamma **EK63** (stufe e inserti) sono gestibili direttamente dal display presente a bordo oppure da remoto tramite **App Smart**.

Le principali funzioni:

**Wi-Fi integrato**, per gestire da remoto il riscaldamento.

Funzionamento **AUTOMATICO o MANUALE**: in automatico, si imposta il comfort desiderato e la potenza si regola automaticamente. In manuale, si imposta direttamente la potenza.

**Funzione RELAX**, ventilazione aria calda disattivabile.

**Confort Clima** (STBY - Stand-by), la stufa si spegne alla temperatura desiderata.

**Fire Control**, modulazione automatica della combustione per evitare sprechi.

Regolazione della **VENTILAZIONE** con 3 livelli di intensità.

**Programmatore Orario**, accensione/spegnimento orario desiderato.

**Funzione EASY TIMER**, semplificazione della programmazione di accensione / spegnimento ritardato.

In alternativa, le stufe a pellet si possono gestire tramite **radiocomando optional**.

**\* FR |** Les produits à granulés de la gamme **EK63** (poêles et inserts) sont gérables directement sur le panneau d'affichage intégré ou à distance à travers **App Smart**.

Les principales fonctions :

**Wi-Fi intégré** pour gérer à distance le chauffage.

Fonctionnement **AUTOMATIQUE ou MANUEL**: en mode automatique, il suffit de régler le confort souhaité, la puissance se règle automatiquement. En mode manuel, il faut régler la puissance.

**Fonction RELAX**, ventilation d'air chaud désactivable.

**Confort clima** (STBY - Stand-by), le poêle s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte

**Fire Control**, modulation automatique de la combustion pour éviter le gaspillage.

Réglage de la **VENTILATION** avec 3 niveaux d'intensité.

**Programmeur Horaire**, allumage/extinction à l'heure souhaitée.

**Fonction EASY TIMER**, simplification de la programmation de l'allumage et de l'extinction différés.

Alternativement, les poêles à granulés peuvent être gérés via une **télécommande en option**.

**\* ES |** Los productos de pellets de la gama **EK63** (estufas e insertables) se pueden gestionar directamente desde el display o de forma remota mediante **App Smart**.

Las principales funciones:

**Wi-Fi**, para gestionar en remoto la calefacción.

Funcionamiento **MANUAL/AUTOMÁTICO**: en automático, se establece el confort deseado y la potencia se ajusta automáticamente. En manual, se establece directamente la potencia.

**Función RELAX**, ventilación aire caliente desactivable.

**Confort clima** (STBY - Stand-by), la estufa se apaga al llegar a la temperatura deseada.

**Fire Control**, modulación automática del aporte de combustible (consumo óptimo).

**Programador Horario**, programador horario: encendido/apagado en el horario deseado.

**Función EASY TIMER**, simplificación de la programación de encendido/apagado.

Como alternativa, las estufas de pellets se pueden gestionar mediante **radio mando optional**.

**\* DE |** Alle Produkte der Produktpalette EK63 (Pelletöfen und Einätze) sind direkt über das am Gerät vorhandene Display verwaltbar oder ferngesteuert über die **Smart-App** verwaltbar.

Die wichtigsten Funktionen:

**Integriertes WLAN**, um die Heizung von der Ferne aus zu steuern. **AUTOMATISCHER oder MANUELLER** Betriebsmodus: im automatischen Betriebsmodus stellt sich der gewünschte Komfort ein und die Leistung passt sich automatisch an. Im manuellen Betriebsmodus wird die Leistung direkt eingestellt.

**Function RELAX**, Deaktivierbares Warmluftgebläse.

**Confort clima** (STBY - Stand-by), der Ofen schaltet sich bei Erreichen der gewünschten Temperatur ab.

**Fire Control**, automatische Verbrennungsmodulation zur Vermeidung von Kraftstoffverschwendung.

Einstellung der **VENTILATION** mit 3 Intensitätsstufen.

**Stundenprogrammierer**, ein- und Ausschalten zur gewünschten Uhrzeit.

**Function EASY TIMER**, vereinfachung der Programmierung von verzögertem Ein- und Ausschalten.

Alternativ lassen sich die Pelletöfen über eine **optionale Fernbedienung steuern**.

**\* EN |** The products in the **EK63** pellet range (stoves and inserts) can be managed directly from the display on-board or by remote using the **Smart App**.

The main functions:

**Integrated Wi-Fi** to manage heating by remote.

**AUTOMATIC or MANUAL** operation: in automatic mode, the desired comfort level is simply set and the power automatically adapts. In manual mode, the power is set directly.

**RELAX function**, hot air ventilation that can be deactivated.

**Confort clima**(STBY - Stand-by), the stove switches off at the desired temperature.

**Fire Control**, automatic combustion modulation to avoid wastage.

**FAN** regulation with 3 different speeds.

**Time Programmer**, desired ON/OFF times.

**EASY TIMER function**, simplification of delayed ON/OFF programming

Alternatively, the pellet stoves can be managed via an **optional remote control**.

## La qualità

La qualité  
La calidad  
Die Qualität  
The quality



\* **IT** | L'obiettivo è offrire prodotti **"top quality"** a portata di tutti. Dalle materie prime ricercate con cura, all'assemblaggio affidato a personale qualificato, fino all'uso di attrezzature all'avanguardia, tutto nella catena produttiva ha standard elevati che si traducono in un **calore di qualità**. Quando un prodotto esce dalla catena produttiva, viene controllato e testato per garantire **ottime prestazioni e sicurezza**. Un sistema di **tracciabilità** consente di risalire, in caso di necessità, al prodotto e al singolo componente, per arrivare rapidamente alla risoluzione del problema. Dall'idea all'installazione, in ogni fase il **"focus"** è la **soddisfazione dei nostri clienti**.

\* **FR** | L'objectif est d'offrir des produits **de qualité supérieure accessibles à tous**. Des matières premières soigneusement sélectionnées à l'assemblage, confié à du personnel qualifié, en passant par l'utilisation d'équipements à l'avant-garde, les standards de la chaîne de production dans son intégralité sont élevés et se traduisent en **une chaleur de qualité**. Lorsqu'un produit sort de la chaîne de production, il est contrôlé et testé pour **garantir des performances et une sécurité** optimales. Un système de **traçabilité** permet de remonter, en cas de nécessité, au produit et au composant individuel, pour trouver rapidement la solution au problème. De la conception à l'installation, chacune des phases est effectuée en vue **de satisfaire nos clients**.

\* **ES** | El objetivo es ofrecer productos **"top quality"** al alcance de todos. Desde las materias primas cuidadosamente obtenidas hasta el montaje realizado por personal cualificado y el uso de equipos de última generación, todo en la cadena de producción tiene altos estándares que se traducen en un **calor de calidad**. Cuando un producto sale de la cadena de producción, se comprueba y se somete a pruebas para garantizar un excelente rendimiento y seguridad. Un sistema de **trazabilidad** permite rastrear el producto y el componente individual, si es necesario, para resolver rápidamente el problema. Desde la idea hasta la instalación, el enfoque en cada etapa es la **satisfacción de nuestros clientes**.

\* **DE** | Ziel ist es, für **jedermann erschwingliche „Top Quality“** anzubieten. Von sorgfältig ausgesuchten Rohstoffen über die Montage, die qualifiziertem Personal anvertraut wird, bis hin zum Einsatz modernster Ausrüstung unterliegt die gesamte Produktionskette hohen Standards, die sich in einer qualitativ **hochwertigen Wärme** niederschlagen. Wenn ein Produkt die Produktionskette verlässt, wird es geprüft und getestet, um **hervorragende Leistung** und Sicherheit zu gewährleisten. Ein **Rückverfolgbarkeitssystem** ermöglicht es, im Bedarfsfall das Produkt und die einzelne Komponente zurückzuverfolgen, um schnell zur Lösung des Problems zu gelangen. Von der Idee bis zur Installation steht in jeder Phase **die Zufriedenheit unserer Kunden** im „Mittelpunkt“.

\* **EN** | The aim is to offer **"top quality"** products within everyone's reach. From the carefully selected raw materials, to their assembly entrusted to qualified personnel, through to the use of cutting-edge equipment, all stages of production are characterised by high standards that translate into **quality heat**. Every product coming out of the production chain is checked and tested to guarantee its **excellent performance and safety**. A **traceability** system makes it possible to trace the product and each of its components, if necessary, ensuring any problems are promptly resolved. **Customer satisfaction is our "focus"** during every stage, from the idea to the installation.

## Il design

Le design  
El diseño  
Das design  
Design



\* **IT** | Nel mondo del riscaldamento domestico, **l'estetica ha un ruolo fondamentale**: mentre riscaldano la casa, le stufe si ammirano, i caminetti arredano, gli inserti danno un nuovo volto ai vecchi caminetti. **Anche da spenti**. Ecco perché questi prodotti sono caratterizzati dal **design molto curato**: ogni soluzione è progettata per riscaldare la casa e **dare un tocco di stile** al contesto abitativo. **La scelta è ampia**: dalla ceramica decorata alla linearità dell'acciaio, dalla luminosità del vetro al mix di diversi materiali, dalla forma tonda alla stufa salvaspazio, fino ai focolari personalizzabili a piacere, tutto è **sinonimo di design**.

\* **FR** | Dans le monde du chauffage domestique, **l'esthétique joue un rôle fondamental**: pendant qu'ils chauffent la maison, les poêles se font admirer, les cheminées décorent, les inserts confèrent un nouveau visage aux vieilles cheminées. **Même lorsqu'ils sont éteints**. C'est pourquoi ces produits sont caractérisés par leur **design très soigné**: chaque solution est conçue pour chauffer la maison tout en **apportant une touche de style** au cadre de vie. **Le choix est vaste**: de la céramique ornée, à la linéarité de l'acier, de la luminosité du verre, au mélange de plusieurs matériaux, de la forme ronde au poêle peu encombrant, en passant par les foyers à personnaliser selon ses envies, tout est **synonyme de design**.

\* **ES** | En el mundo de la calefacción doméstica, **la estética juega un papel fundamental**: mientras calientan la casa, las estufas se admiran, las chimeneas amueblan, los insertables dan una nueva cara a las viejas chimeneas. **Incluso apagadas**. Por ello, estos productos se caracterizan por el **diseño más cuidado**: cada solución está diseñada para calentar la casa y **dar un toque de estilo** al contexto habitativo. **La elección más amplia**: desde la cerámica decorada a la linealidad del acero, desde el brillo del vidrio a la mezcla de diferentes materiales, desde las formas redondas a las estufas que ahorran espacio, hasta los fogones que se pueden personalizar a voluntad, todo es **sinónimo de diseño**.

\* **DE** | In der Welt der häuslichen Heizung **spielt die Ästhetik eine entscheidende Rolle**: Während sie das Haus heizen, werden die Öfen bestaunt, die Kamine sind Teil der Einrichtung, die Einsätze geben den alten Kaminen ein neues Gesicht. **Auch im ausgeschalteten Zustand**. Aus diesem Grund zeichnen sich diese Produkte durch ein sehr **raffiniertes Design** aus: jede Lösung wird so entwickelt, dass sie einerseits das Haus heizt und andererseits dem Wohnumfeld einen **Hauch von Stil** verleiht. **Die Auswahl ist groß**: Von der dekorierten Keramik bis zur Geradlinigkeit von Stahl, von der Helligkeit des Glases bis zum Mix verschiedener Materialien, von der runden Form über den platzsparenden Kaminofen bis hin zu den nach Wunsch individuell gestaltbaren Kaminen ist alles ein **Synonym für Design**.

\* **EN** | In the world of domestic heating, **visual appeal plays an essential role**: as they heat the home, stoves are admired, fireplaces furnish, inserts give old fireplaces a new look. **Even when they're off**. Which is precisely why these products are characterised by a **highly detailed design**: every solution is designed to heat the home and **give a touch of style** to the living context. **The choice is wide-ranging**: from decorated ceramic to linear steel, from the luminosity of glass to combinations of different materials, from a round shape to the space-saver stove, and even fireboxes that can be personalised at will, everything is **synonymous with design**.



## L'ambiente

L'environnement

El ambiente

Die Umwelt

The Environment



\* **IT** | Scegliere un'alternativa sostenibile per il riscaldamento domestico è il primo passo verso la tutela dell'ambiente. Questa nuova gamma a pellet e legna pone un'attenzione particolare verso una tematica importante: la costante ricerca tecnologica ha l'obiettivo di garantire una combustione sempre più pulita e in equilibrio con la natura. A garanzia di un lavoro sostenibile, tutti i prodotti sono in linea con le più importanti certificazioni europee e rispettano le più severe normative dei singoli Paesi in cui vengono commercializzati.

\* **FR** | Le choix d'une alternative durable en matière de chauffage domestique est le premier pas vers la protection de l'environnement. Cette nouvelle gamme à granulés et à bois prête une attention particulière à un thème important: la recherche technologique constante a pour objectif de garantir une combustion de plus en plus propre et en équilibre avec la nature. Comme garantie d'un usinage durable, tous les produits sont alignés sur les certifications européennes les plus importantes et sont conformes aux réglementations les plus sévères de chaque pays dans lesquels ils sont vendus.

\* **ES** | Elegir una alternativa sostenible para la calefacción doméstica es el primer paso hacia la protección del medio ambiente. Esta nueva gama de pellet y leña presta especial atención a un tema importante: la constante búsqueda tecnológica tiene el objetivo de garantizar una combustión más limpia en equilibrio con la naturaleza. Como garantía de un trabajo sostenible, todos los productos se ajustan a las certificaciones europeas y cumplen con las más estrictas normativas de los distintos países en el que se comercializan.

\* **DE** | Die Wahl einer nachhaltigen Alternative zum Heizen zu Hause ist der erste Schritt zum Schutz der Umwelt. Dieses neue Sortiment für Pellet und Holz widmet einem wichtigen Thema besondere Aufmerksamkeit: Die stetige technologische Forschung zielt darauf ab, eine immer sauberere Verbrennung und im Gleichgewicht mit der Natur zu gewährleisten. Um nachhaltiges Arbeiten zu gewährleisten, entsprechen alle Produkte den wichtigsten europäischen Zertifizierungen und erfüllen die strengsten Vorschriften der einzelnen Länder, in denen sie vertrieben werden.

\* **EN** | Choosing a sustainable alternative for domestic heating is the first step towards protecting the environment. This new pellet and wood range focuses on a particularly important issue: constant technological research aims to guarantee increasingly clean combustion, in harmony with nature. As a guarantee of their sustainable nature, all products are aligned with the most important European certifications and comply with the strictest regulations of the individual countries where they are sold.

## Servizio pre-post vendita

Service avant-après vente

Servicio Pre-Postventa

Kundendienst

Pre-After Sales Service



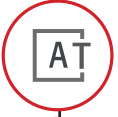
\* **IT** | Un punto centrale nella progettualità è lo sviluppo dei servizi per rivenditori e clienti. Per questo ha creato una rete europea di Centri Assistenza Tecnica come solido riferimento, costantemente aggiornata e supportata dal Training Center. Persone, competenze e servizi di eccellenza nel pre e post vendita, formazione e direct line: dal sopralluogo all'installazione, dalla manutenzione al supporto in caso di necessità, per garantire a rivenditori e clienti le migliori esperienze con i prodotti dei due Brand.

\* **FR** | L'un des points centraux dans la conception est le développement des services pour les vendeurs et les clients. C'est pourquoi une référence solide telle que le réseau européen des Centres d'Assistance Technique a été créée, constamment mis à jour et supporté par le Centre de Formation. Des personnes, des compétences et des services d'excellence, tant avant qu'après la vente, la formation et une ligne directe: de l'inspection du site à l'installation, en passant par l'entretien et le support en cas de nécessité, afin de garantir aux vendeurs et aux clients les expériences les meilleures avec les produits des deux Marques.

\* **ES** | Un punto central en la planificación es el desarrollo de los servicios para distribuidores y clientes. Por eso ha creado una red europea de Centros de Asistencia Técnica como sólida referencia, constantemente actualizada y respaldada por el Centro de Formación. Personas, competencias y servicios de excelencia en pre y postventa, formación y línea directa: desde la inspección hasta la instalación, desde el mantenimiento hasta la asistencia en caso de necesidad, para garantizar a los distribuidores y a los clientes la mejor experiencia con los productos de las dos marcas.

\* **DE** | Ein zentraler Punkt in der Planung ist die Entwicklung von Dienstleistungen für Händler und Kunden. Aus diesem Grund hat es ein europäisches Netzwerk von technischen Kundendienstzentren als solide Referenz geschaffen, das ständig aktualisiert und vom Schulungszentrum unterstützt wird. Menschen, Fähigkeiten und exzellente Dienstleistungen in Vor- und Nachverkaufsservice, Schulung und direct Line: Von der Besichtigung bis zur Installation, von der Wartung bis zur technischen Unterstützung im Bedarfsfall, um Händlern und Kunden die besten Erfahrungen im Zusammenhänge mit den Produkten der beiden Marken zu garantieren.

\* **EN** | A cornerstone of the design is the development of retailer and customer services. A European network of Service Centres has been created for this very purpose, serving as a reliable, up-to-date point of reference, supported by the Training Centre. People, skills and service excellence for pre- and post-sales, training and a direct line: from the inspection to installation, from maintenance to support when needed, to guarantee retailers and customers the best possible experience with the two Brands' products.



### Stufe stagna Air Tight

Poêles étanches  
Estufas estancas  
Raumluftunabhängige-Öfen  
Airtight stoves



**Like80**  
7,5 kW  
pag 12-17



**Tweed90+**  
9 kW  
pag 18-23



**Spy110+**  
10,5 kW  
pag 24-29



**Yung130++**  
12,5 kW  
pag 30-33



**Zone80**  
7,5 kW  
pag 34-37



**Berry90+**  
9 kW  
pag 38-41



**Metro110+**  
10,5 kW  
pag 42-45



**Daily130++**  
12,5 kW  
pag 46-49



**Gotha80**  
7,5 kW  
pag 50-53



**Cell90+**  
9 kW  
pag 54-57



**Entity110+**  
10,5 kW  
pag 58-61



**Dub130++**  
12,5 kW  
pag 62-65



### Stufe

Poêles  
Estufas  
Öfen  
Stoves



**Maison80**  
**Maison80+**  
8,2 kW  
8 kW  
pag 66-67



**Monday150++**  
14,8 kW  
pag 68-69



### Inserti

Inserts  
Insertables  
Einsätze  
Inserts



**Pellek80**  
**Pellek110++**  
8,3 kW  
10,5 kW  
pag 70-71



### Stufe

Poêles  
Estufas  
Öfen  
Stoves



**Decor**  
7,2 kW  
pag 80-81



**Decor C**  
7,2 kW  
pag 82-83



**Fancy**  
9 kW  
pag 84-85



## Termostufe

Thermopoêles  
Termoestufas  
Heizöfen  
Thermo stoves



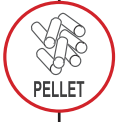
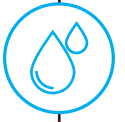
**Spot100 H**  
10,1 kW  
pag 72-73



**Dore160 H**  
16,2 kW  
pag 74-75



**Monday190 H**  
**Monday230 H**  
19,2 kW  
22,8 kW  
pag 76-77



## Caldaie

Chaudières  
Calderas  
Heizkessel  
Burning boilers



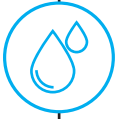
**Kappa200**  
20,1 kW  
pag 78-79



**Kappa240**  
24 kW  
pag 78-79



**Kappa270**  
27 kW  
pag 78-79



## Focolari

Cheminées  
Chimeneas  
Kaminein-  
sätze  
Fireplaces



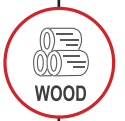
**Firek 1**  
15,2 kW  
pag 86-89



**Firek 2**  
15,2 kW  
pag 86-89



**Firek 3**  
15,2 kW  
pag 86-89



# LIKE80

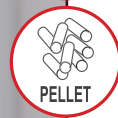




Ceramica tortora / Céramique tourterelle / Cerámica tortora / Keramik Taubengrau / Dove grey ceramic

# LIKE80





Acciaio nero opaco / Acier noire opaque / Acero negro mate / Stahl Mattschwarz / Opaque black steel

# LIKE80

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi Ø 8 cm, superiore (versioni in ceramica e in acciaio)
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore (versioni in acciaio nero opaco e bianco perla), Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda superiore
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm, vers le haut (version en céramique et acier)
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière (version en acier noir opaque et blanc perle), coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le haut
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm, superior (cerámica y acero)
- Salida humos Ø 8 cm posterior (acero negro mate y blanco perla), Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente superior
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm, oben (keramik und Stahl)
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten (Stahl matt schwarz und Perlweißem) Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Warmluftgebläse oben
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

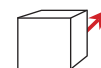
- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm (ceramic and Steel)
- Smoke outlet rear Ø 8 cm (Opaque black steel and pearl white), smoke outlet Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Hot air ventilation upper
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



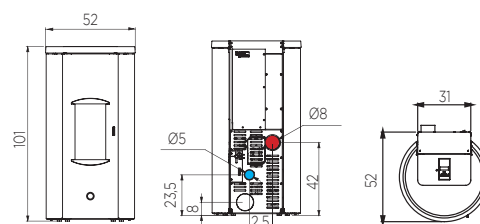
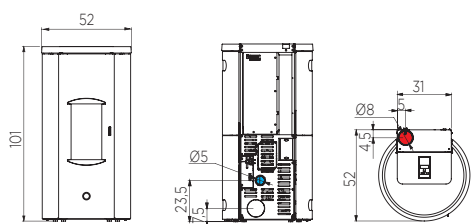
ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



3,7-7,5



195



52x52x101h







Ceramica bianco opaco / Céramique blanc opaque / Cerámica blanco mat / Keramik Mattweiß / Matt white ceramic

# TWEED90+





Vetro nero / Verre noire / Cristal negro / Glas Schwarz / Black glass

# TWEED90+





Acciaio bordeaux / Acier bordeaux / Acero bordeaux / Stahl Bordeaux / Bordeaux steel

# TWEED90+

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi Ø 8 cm, superiore (versioni in acciaio e in vetro)
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore (acciaio nero opaco e vetro bianco), Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm, vers le haut (acier et verre)
- sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière (acier noir opaque et verre blanc), coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalisable Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

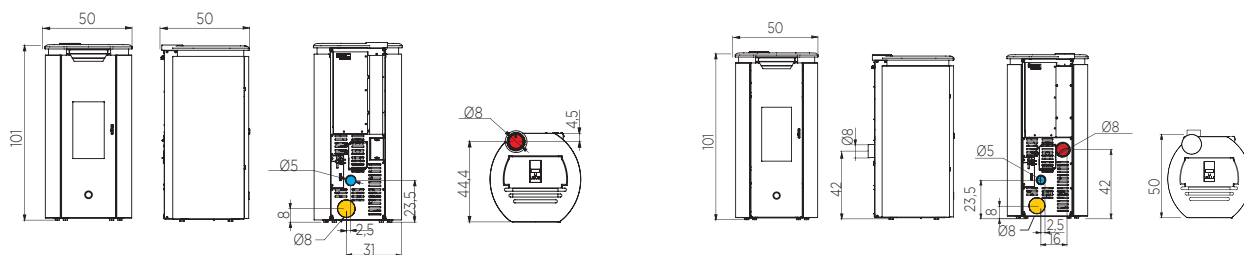
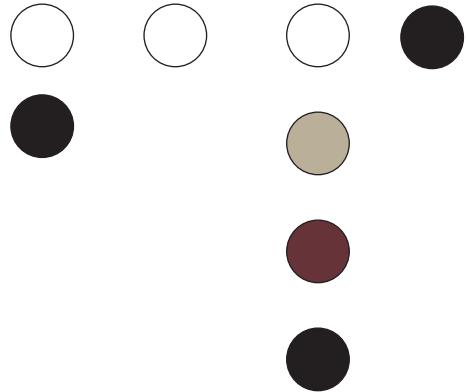
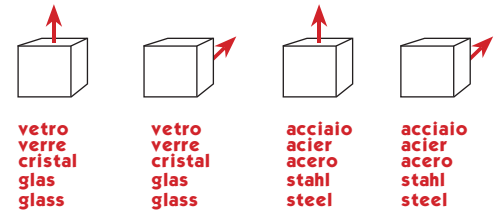
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm, superior (acero y cristal)
- Salida humos Ø 8 cm, posterior (acero negro mate y cristal blanco), Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm oben (Stahl und Glas)
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten (Stahl Matt schwarzer und glas weißem), Rauchauslass Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Frontal-Warmluftgebläse
- 1 kanalzierbarer Ausgang Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm (steel and glass)
- Smoke outlet rear Ø 8 cm (matt black steel and white glass), smoke outlet Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Front hot air ventilation
- 1 rear hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer/ Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



\*Dati di progetto / Données de projet / Datos de proyecto / Projektdaten / Project data



3,7-9



235



50x50x101h





Acciaio nero opaco / Acier noire opaque / Acero negro mate / Stahl Mattschwarz/ Opaque black steel

# SPY110+



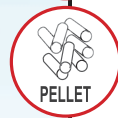




Vetro bianco / Verre blanc / Cristal blanco / Glas Mattweiß / White glass

# SPY110+





Acciaio tortora / Acier tourterelle / Acero tortora  
Stahl Taubengrau / Dove gray steel

# SPY110+

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore, Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Doppia porta interna in ghisa ed esterna in **vetro "Magic"**
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer/ Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Double porte intérieur en fonte et extérieur en **verre « Magic »**
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalisable Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior, Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Doble puerta interna en fundición y externa en **crystal "Magic"**
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten, Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Doppelter Tür Innentür aus Gusseisen und Außentür aus **"Magic"-Glas**
- Frontal-Warmluftgebläse
- 1 kanaliserbarer Ausgang Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

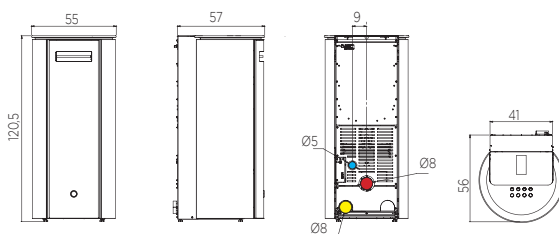
- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm, smoke outlet Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Double door: cast iron interior and **"Magic" glass** exterior
- Front hot air ventilation
- 1 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



vetro  
verre  
cristal  
glas  
glass



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



4,5-10,5



275



\*55x57x120,5h





Vetro nero / Verre noire / Cristal negro / Glas Schwarz / Black glass

# YUNG130++





Ceramica bianco opaco / Céramique blanc opaque / Cerámica blanco mate  
Keramik Mattweiß / Matt White ceramic

# YUNG130++

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore, Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda frontale
- 2 uscite aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le front
- 2 sorties d'air chaud canalisables Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior, Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 2 salidas Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

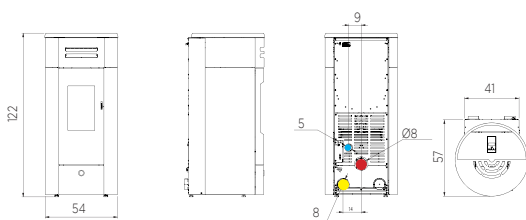
- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten, Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Frontal-Warmluftgebläse
- 2 kanalisierbare Ausgänge Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm, Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Front hot air ventilation
- 2 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



4,5-12,5



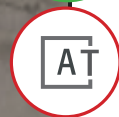
325



54x57x122h







Ceramica tortora / Céramique tourterelle / Cerámica tortora / Keramik Taubengrau / Dove grey ceramic

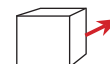
# ZONE80





Acciaio nero opaco / Acier noire opaque / Acero negro mate  
Stahl Mattschwarz/ Matt black steel

# ZONE80



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore, Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda superiore
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le haut
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

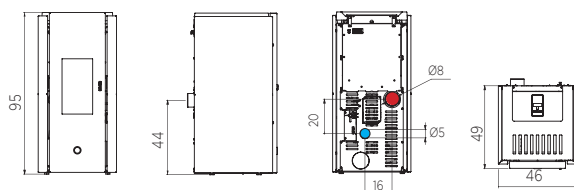
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior, Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente superior
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer/ Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten, Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Warmluftgebläse oben
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer/ Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm, Smoke outlet Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Hot air ventilation upper
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



3,7-7,5



195



46x49x95h



E-SMART



CSTB



eco design 2022



CONTRO TERMICO



ENERGIA



Acciaio bordeaux / Acier bordeaux / Acero bordeaux / Stahl Bordeaux / Bordeaux steel



Ceramica bianco opaco / Céramique blanc opaque / Cerámica blanco mate  
Keramik Mattweiß / Matt white ceramic



# BERRY90+



Ceramica tortora / Céramique tourterelle / Cerámica tortora / Keramik Taubengrau / Dove grey ceramic





ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



## BERRY90+

### \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore, Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

### \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalisable, Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

### \* ES

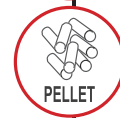
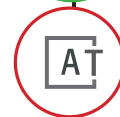
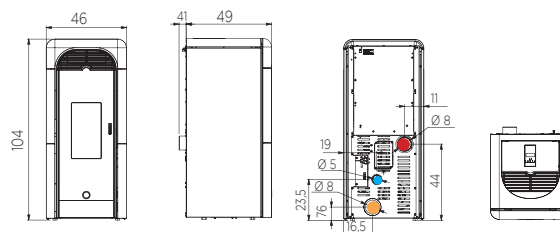
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior, Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

### \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten, Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Frontal-Warmluftgebläse
- 1 kanalisierbarer Ausgang Ø 8
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

### \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm, smoke outlet Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Front hot air ventilation
- 1 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



\*Dati di progetto / Données de projet / Datos de proyecto / Projekttaten / Project data



3,7-9



235



46x49x104h



E-SMART



WIFI CERTIFICAZIONE



CERTIFICAZIONE



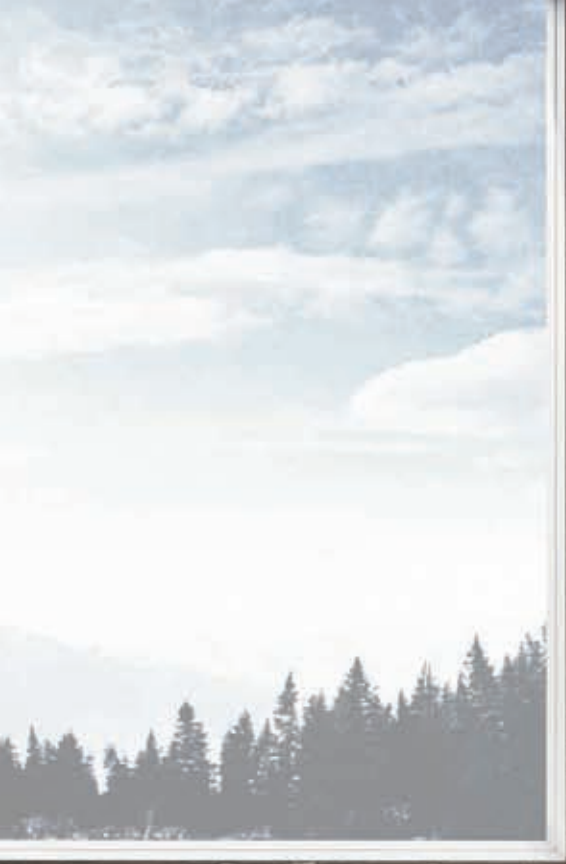
CERTIFICAZIONE



CERTIFICAZIONE

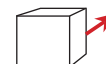
# METRO110+





Acciaio nero opaco / Acier noire opaque / Acero negro mate / Stahl Mattschwarz / Matt black steel

# METRO110+



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore, Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalisable, Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

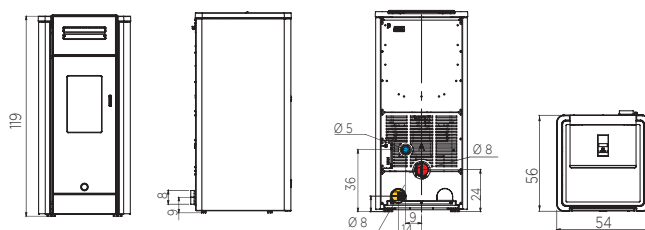
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior, Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten, Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Frontal-Warmluftgebläse
- 1 kanalisierbarer Ausgang Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm, Smoke outlet Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Front hot air ventilation
- 1 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



4,5-10,5



275



54x56x119h





Acciaio bianco perla / Acier blanc perl / Acero perla blanco  
Stahl Perlweiß / Pearl white steel



Ceramica tortora / Céramique tourterelle / Cerámica tortora / Keramik Taubengrau / Dove grey ceramic



# DAILY130++



Ceramica bordeaux / Céramique bordeaux / Cerámica bordeaux / Keramik bordeaux / Bordeaux ceramic





ceramica  
céramique  
cerâmica  
keramik  
ceramic



## DAILY130++

### \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore, Ø 8/13 cm coassiale (Kit optional)
- Ventilazione aria calda frontale
- 2 uscite aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer/ Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

### \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière coaxiale Ø 8/13 cm (Kit en option)
- Ventilation air chaud vers le front
- 2 sorties d'air chaud canalisables Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

### \* ES

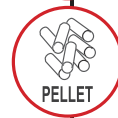
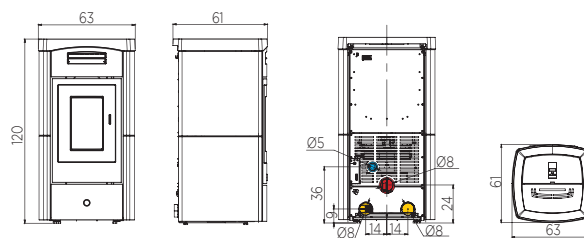
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior, Ø 8/13 cm coaxial (Kit opcional)
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 2 salidas Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer/ Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

### \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten, Ø 8/13 cm parallelen (Kit optional)
- Frontal-Warmluftgebläse
- 2 kanalisierbare Ausgänge Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer/ Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

### \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm, smoke outlet upper Ø 8/13 cm coaxial (Kit optional)
- Front hot air ventilation
- 2 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



\*Dati di progetto / Données de projet / Datos de proyecto / Projekttaten / Project data



4,5-12,5



325



63x61x120h



E-SMART





Acciaio bianco perla / Acier blanc perl / Acero perla blanco / Stahl Perlweiß / Pearl white steel



# GOTHA80



Acciaio bordeaux / Acier bordeaux / Acero bordeaux  
Stahl Bordeaux / Bordeaux steel



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



# GOTHA80

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi Ø 8 cm superiore
- Ventilazione aria calda superiore
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm vers le haut
- Ventilation air chaud vers le haut
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

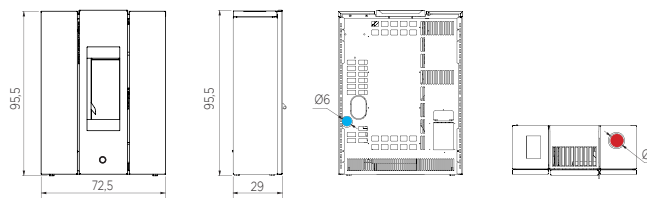
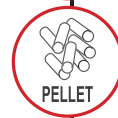
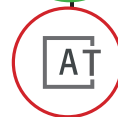
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm superior
- Ventilación aire caliente superior
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm oben
- Warmluftgebläse oben
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm
- Hot air ventilation upper
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



3,7-7,5



195



72,5x29x95,5h



\*Dati di progetto / Données de projet / Datos de proyecto / Projekttaten / Project data

# CELL90+





Acciaio bianco perla / Acier blanc perl / Acero perla blanco  
Stahl Perlweiß / Pearl white steel

# CELL90+

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm superiore, Ø 8/13 cm superiore coassiale, versioni in acciaio nero opaco e bianco perla
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm vers le haut, coaxiale Ø 8/13 cm vers le haut, versions en acier noir mat et blanc perle
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalisable Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

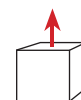
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm superior, salida de humos superior Ø 8/13 cm coaxial, acero negro mate y perla blanco
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

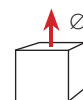
- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm oben, oben Ø 8/13 cm parallelen, Versionen mit mattschwarzem und perlweißem Stahl
- Frontal-Warmluftgebläse
- 1 kanalisierbarer Ausgang Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm, Smoke outlet upper Ø 8/13 cm coaxial, versions in steel in matt black and pearl white
- Front hot air ventilation
- 1 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI

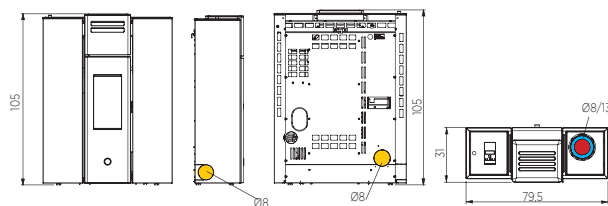


acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



Ø 8/13

acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



3,7-9



235



79,5x31x105h







Acciaio nero opaco / Acier noire opaque / Acero negro mate / Stahl Mattschwarz / Matt black steel



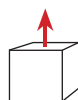
Acciaio tortora / Acier tourterelle / Acero tortora / Stahl Taubengrau / Dove grey steel



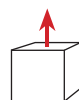
## ENTITY110+



Acciaio bianco perla / Acier blanc perl / Acero perla blanco / Stahl Perlweiß / Pearl white steel



acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



Ø 8/13

acciaio  
acier  
acero  
stahl  
steel



## ENTITY110+

### \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm superiore  
Ø 8/13 cm superiore coassiale versioni in acciaio nero opaco e bianco perla
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

### \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm vers le haut  
coaxiale Ø 8/13 cm vers le haut versions en acier noir mat et blanc perle
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalizable Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

### \* ES

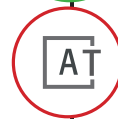
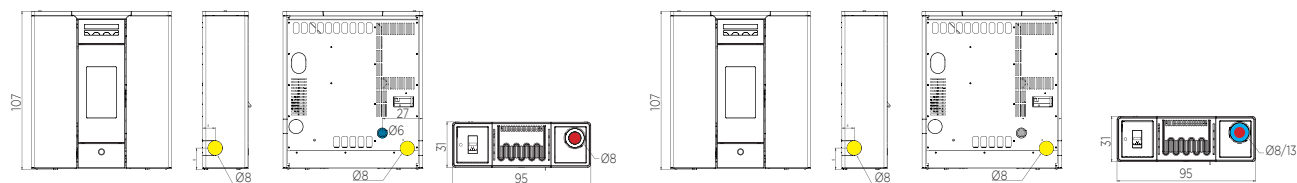
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm superior,  
salida de humos superior Ø 8/13 cm coaxial versione acero negro mate y blanco perla
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

### \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm oben,  
oben Ø 8/13 cm parallelen, versionen mit mattschwarzem und perlweißem Stahl
- Frontal-Warmluftgebläse
- 1 kanalisierbarer Ausgang Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

### \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm,  
Smoke outlet upper Ø 8/13 cm coaxial versions in steel in matt black and pearl white
- Front hot air ventilation
- 1 hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



\*Dati di progetto / Données de projet / Datos de proyecto / Projektdaten / Project data



\*4,5-10,5



\*275



\*95x31x107h



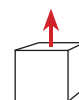
**DUB130++**





Ceramica nero opaco / Céramique noire opaque / Cerámica negro mate  
Keramik Mattschwarz / Matt black ceramic

# DUB130++



ceramica  
céramique  
cerâmica  
keramik  
ceramic

## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm superiore
- Ventilazione aria calda frontale
- 2 uscite aria calda canalizzabili Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm vers le haut
- Ventilation air chaud vers le front
- 2 sorties d'air chaud canalisable Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

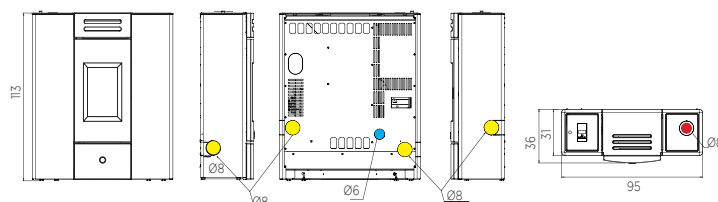
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm superior
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 2 salide Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm oben
- Frontal-Warmluftgebläse
- 2 kanalisierbare Ausgänge Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm
- Front hot air ventilation
- 2 rear hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



4,5-12,5



325



95x36x113h



E-SMART



CSTB

Qual Air Network  
IN LINEA DI  
CERTIFICAZIONE



ECO1  
GREEN  
2022  
OFFICE OF  
CERTIFICATION



CONTO  
TÈRMICO  
IN LINEA DI  
CERTIFICAZIONE



IN LINEA DI  
CERTIFICAZIONE

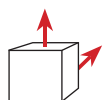




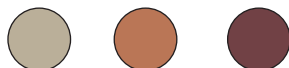
Ceramica bianco opaco / Céramique blanc opaque / Cerámica blanco mate / Keramik Mattweiß / Matt white ceramic



Ceramica bordeaux / Céramique bordeaux / Cerámica bordeaux  
Keramik Bordeaux / Bordeaux ceramic



ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



## MAISON80 MAISON80+

### \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore e superiore
- Canalizzazione aria calda tramite 1 uscita Ø 8 cm (**Maison80+**)
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

### \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière et vers le haut
- 1 sortie d'air chaud canalisable Ø 8 cm (**Maison80+**)
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

### \* ES

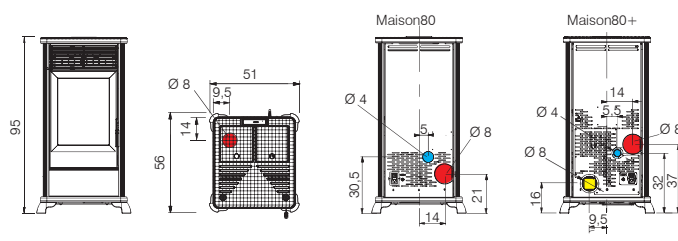
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior y superior
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 8 cm (**Maison80+**)
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

### \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten und oben
- Kanalisierung der Warmluft 1 Auslass Ø 8 cm (**Maison80+**)
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

### \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear and upper Ø 8 cm
- 1 hot-air duct outlet Ø 8 cm (**Maison80+**)
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



2,5-8,2  
\*2,5-8



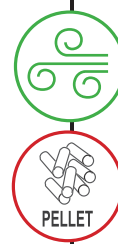
\*215  
\*210



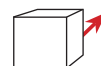
51x56x95h  
51x56x95h



Classe Ambientale  
DM 186



# MONDAY150++



ceramica-acciaio  
céramique-acier  
cerámica-acero  
keramik-stahl  
ceramic-steel



## \* IT

- Focolare in vermiculite
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore
- Ventilazione aria calda frontale
- 2 uscite aria calda canalizzabile Ø 8 cm
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer / Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

## \* FR

- Foyer en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière
- Ventilation frontal air chaud désactivable
- 2 sorties d'air chaud canalisables Ø 8 cm
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer / Relax
- Système Smart avec Wi-fi intégré

## \* ES

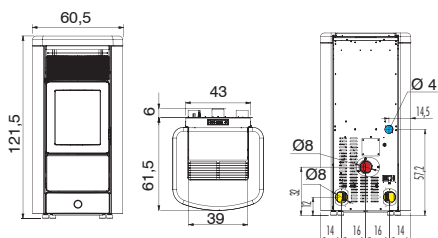
- Hogar de vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm posterior
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 2 salide Ø 8 cm
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer/ Relax
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

## \* DE

- Feuerraum aus vermiculite
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten
- Frontal-Warmluftgebläse
- 2 kanalisierbare Ausgänge Ø 8 cm
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer / Relax
- System Smart mit integriertem WLAN

## \* EN

- Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm
- 2 rear hot-air duct outlet Ø 8 cm
- Front hot air ventilation
- Daily/weekly program
- Easy Timer / Relax function
- Smart system with built-in WI-FI



\* Dati di progetto / Données de projet / Datos de proyecto / Projektdaten / Project data



\*4,8-14,8



\*385



60,5x61,5x121,5h



Classe Ambientale  
DM 186





Acciaio-ceramica bianco opaco / Acier-c eramique blanc opaque / Acero-cer mica blanco mate  
Stahl Keramik Mattwei  / Matt White ceramic-steel





3,5-8,3  
3,5-10,5



215  
275



73,5x49x49h  
73,5x49x49h

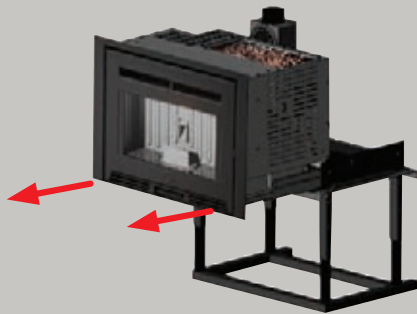


Classe Ambientale  
DM 186



### Caricamento pellet a inserto SPENTO (senza optional)

Chargement à pellet à insert **ÉTEINT** (sans options)  
Carga de pellet con insertable **APAGADO** (sins opcional)  
Pellets-Befüllung mit **AUSGESCHALTETEM** Einsatz (ohne option)  
Pellet load with insert **OFF** (no optional)



estrazione su guide | extraction sur glissières | extracción sobre guías  
extraktion auf Gleitschienen | extraction on slide rails

### Caricamento pellet a inserto ACCESO (con optional)

Chargement des pellet à insert **ALLUMÉ** (avec options)  
Carga de pellet con insertable **ENCENDIDO** (con opcional)  
Pellets-Befüllung mit **EINGESCHALTETEM** Einsatz (mit option)  
Pellet load with insert **ON** (with optional)



con cassetto | avec tiroir |  
con cajón | Über Schublade |  
Through the front loading tray



a botola | par trappe |  
por trampilla | Über Einfüllrutsche |  
Trapdoor fillin

## PELLEK80 PELLEK110+

### \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 8 cm superiore
- Ventilazione aria calda frontale
- 1 uscita aria calda canalizzabile Ø 6 cm (**Pellek110+**)
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Funzione Easy Timer
- Sistema Smart con Wi-Fi integrato

### \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 8 cm vers le haut
- Ventilation air chaud vers le front
- 1 sortie d'air chaud canalisable, Ø 6 cm (**Pellek110+**)
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Fonction Easy Timer
- Système Smart avec Wi-fi intégré

### \* ES

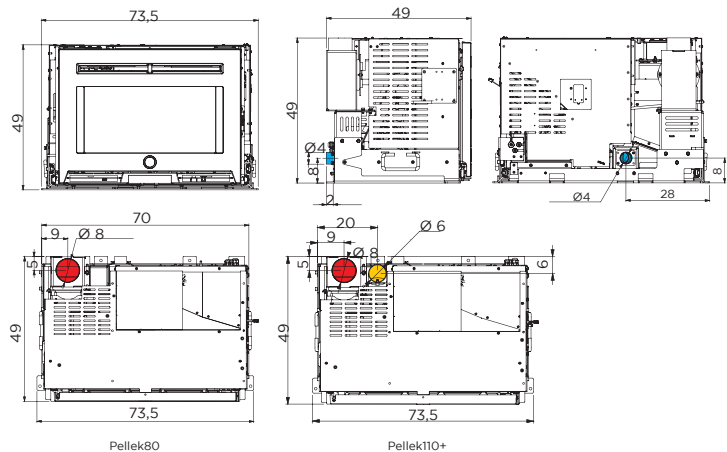
- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 8 cm superior
- Ventilación aire caliente frontal
- Canalización aire caliente mediante 1 salida Ø 6 cm (**Pellek110+**)
- Programación diaria / semanal
- Función Easy Timer
- Sistema Smart con Wi-Fi integrado

### \* DE

- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchauslass: Ø 8 cm oben
- Frontal-Warmluftgebläse
- Kanalisierung der Warmluft über 1 Auslass Ø 6 cm (**Pellek110+**)
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funktion Easy Timer
- System Smart mit integriertem WLAN

### \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet upper Ø 8 cm
- Front hot air ventilation
- 1 hot-air duct outlet Ø 6 cm (**Pellek110+**)
- Daily/weekly program
- Easy Timer function
- Smart system with built-in WI-FI



# SPOT100 H



ceramica  
céramique  
cerâmica  
keramik  
ceramic



## \* IT

- Focolare in acciaio e vermiculite
- Uscita fumi Ø 8 cm posteriore (laterale sinistra e superiore con kit optional)
- Kit idraulico incorporato con vaso d'espansione chiuso, circolatore e valvola di sovrappressione
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Telecomando Slim

## \* FR

- Foyer acier et en vermiculite
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière (latérale gauche ou vers le haut avec kit en option)
- Kit incorporé avec vase d'expansion fermé, circulateur et groupe de sécurité
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Télécommande Slim

## \* ES

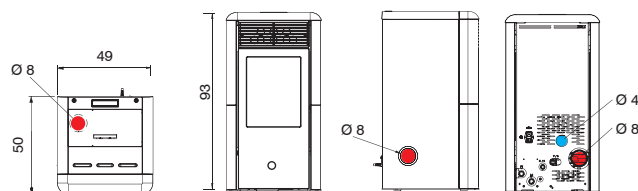
- Hogar en acero y vermiculita
- Salida humos Ø 8 cm, posterior (lateral izquierda y superior con kit opcional)
- Kit hidráulico incorporado con vaso de expansión cerrado, circulador y válvula de sobrepresión.
- Programación diaria / semanal
- Telemando Slim

## \* DE

- Feuerraum aus Stahl und vermiculite
- Rauchrohranschluss Ø 8 cm, hinten (oben oder seitlich links kit optional)
- Integrierter Hydraulikbausatz mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, Umwälzpumpe und Überdruckventil
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Funksteuerung Slim

## \* EN

- Steel and Vermiculite combustion chamber
- Smoke outlet Ø 8 cm, rear (upper or left side whit kit optional)
- Incorporated hydraulic kit with closed expansion tank, circulator pump and pressure relief valve
- Daily/weekly program
- Remote control Slim



3,8-10,1



6,5



265



49x50x93h




Classe Ambientale  
DM 186







Ceramica bianco panna / Céramique blanc crème / Cerámica blanco crema  
Keramik Cremeweiß / Cream white ceramic



Acciaio-ceramica pergameña / Acier- céramique parchemin / Acero-cerámica pergamino  
Stahl-Keramik Pergamentfarben / Parchment steel-ceramic



ceramica-acciaio  
céramique-acier  
cerámica-acero  
keramik-stahl  
ceramic-steel



## DORE160 H

### \* IT

- Focolare in acciaio e ghisa
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore
- Ventilazione aria calda frontale
- Kit idraulico incorporato con vaso d'espansione chiuso, circolatore e valvola di sovrappressione
- Programmazione giornaliera/settimanale

### \* FR

- Foyer en acier et fonte
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière
- Ventilation air chaud vers le front
- Kit incorporé avec vase d'expansion fermé, circulateur et groupe de sécurité
- Programmation journalière/hebdomadaire

### \* ES

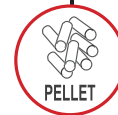
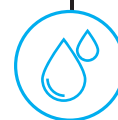
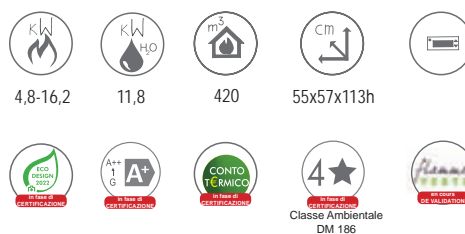
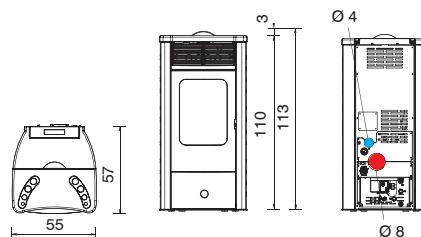
- Hogar de fundición y acero
- Salida humos Ø 8 cm posterior
- Ventilación aire caliente frontal
- Kit hidráulico incorporado con vaso de expansión cerrado, circulador y válvula de sobrepresión.
- Programación diaria / semanal

### \* DE

- Feuerraum aus Stahl und Gusseisen
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten
- Frontal-Warmluftgebläse
- Integrierter Hydraulikbausatz mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, Umwälzpumpe und Überdruckventil
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung

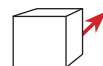
### \* EN

- Steel and cast iron combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm
- Front hot air ventilation
- Incorporated hydraulic kit with closed expansion tank, circulator pump and pressure relief valve
- Daily/weekly program



# MONDAY190 H

# MONDAY230 H



ceramica-acciaio  
céramique-acier  
cerámica-acero  
keramik-stahl  
ceramic-steel



## \* IT

- Focolare in acciaio
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore
- Ventilazione aria calda frontale
- Vaso espansione chiuso
- Programmazione giornaliera/settimanale

## \* FR

- Foyer en acier
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière
- Ventilation air chaud vers le front
- Vase d'expansion fermé incorporé
- Programmation journalière/hebdomadaire

## \* ES

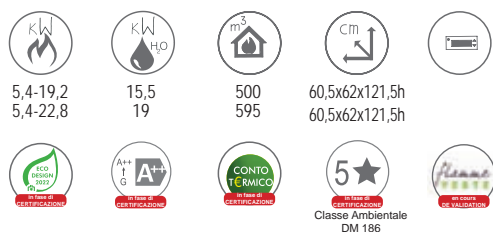
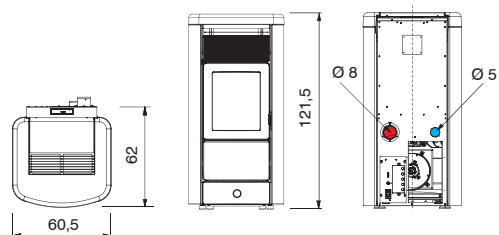
- Hogar de acero
- Salida humos Ø 8 cm posterior
- Ventilación aire caliente frontal
- Vaso expansión cerrado
- Programación diaria / semanal

## \* DE

- Feuerraum aus Stahl
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten
- Frontal-Warmluftgebläse
- Geschlossenes Ausdehnungsgefäß inbegriffen
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung

## \* EN

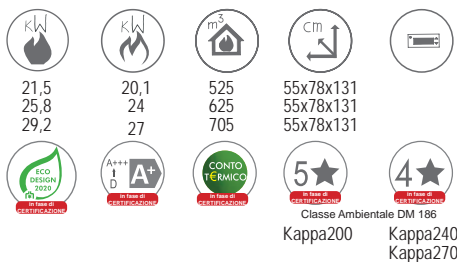
- Steel combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm
- Front hot air ventilation
- Closed expansion tank
- Daily/weekly program



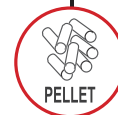


Acciaio- ceramica bordeaux / Acier -Céramique bordeaux / Acero -cer mica bordeaux  
Stahl Keramik Bordeaux / Bordeaux steel-ceramic





# KAPPA200 KAPPA240 KAPPA270



## \* IT

- Focolare in acciaio e ghisa
- Uscita fumi: Ø 8 cm posteriore
- Doppio portello isolato
- Vaso espansione chiuso
- Serbatoio pellet capacità 60 kg/94 L
- Programmazione giornaliera/settimanale
- Classe 5 secondo la norma EN 303-5.

## \* FR

- Foyer en acier et fonte
- Sortie des fumées Ø 8 cm à l'arrière
- Double porte isolée
- Vase d'expansion fermé incorporé
- Réservoir à granulés d'une capacité de 60 kg/94 l
- Programmation journalière/hebdomadaire
- Classe 5 selon norme EN 303-5

## \* ES

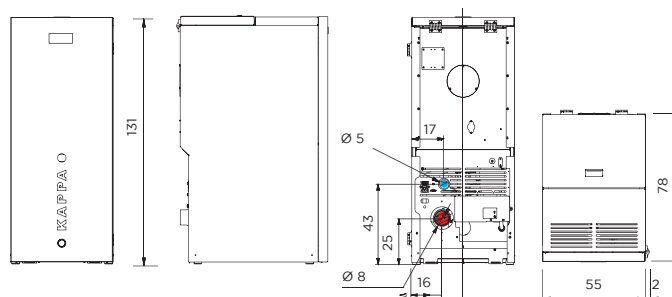
- Hogar en acero y fundición
- Salida humos Ø 8 cm posterior
- Doble puerta aislada
- Vaso de expansión cerrado
- Depósito 60 kg/94 L
- Programación diaria / semanal
- Clase 5 según las normas EN 303-5

## \* DE

- Feuerraum aus Stahl und Gusseisen
- Rauchauslass: Ø 8 cm hinten
- Doppelt isolierte Tür
- Geschlossenes Ausdehnungsgefäß inbegriffen
- Tank 60 kg/94 L
- Tages-/Wochen-Zeitprogrammierung
- Klass 5 nach den Normen EN 303-5

## \* EN

- Steel and cast iron combustion chamber
- Smoke outlet rear Ø 8 cm
- Double insulated door
- Included closed expansion tank
- 60 kg/ 94 L tank
- Daily/weekly program
- Class 5 according to the standards: EN 303-5



# DECOR

## \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 13 cm, superiore
- Anelli asportabili per riscaldare le pietanze
- Ciochi di legna fino a 33 cm in verticale

## \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 13 cm vers le haut
- Anneaux amovibles pour réchauffer les aliments
- Bûches de bois de 33 cm en position verticales

## \* ES

- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 13 cm superior
- Anillos extraíbles para calentar platos
- Troncos de leña de hasta 33 cm en vertical

## \* DE

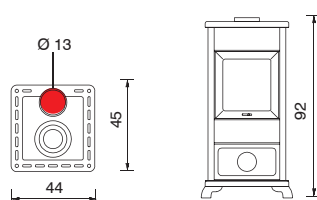
- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 13 cm oben
- Abnehmbare Ofenringe zum Erwärmen von Speisen
- Länge der Holzscheite bis zu 33 cm hochkant

## \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 13 cm upper
- Removable rings for heating food
- Log length up to 33 cm vertical



ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



7,2



190



44x45x92h



A++



A+



4★

Classe Ambientale  
DM 186



A++







Ceramica tortora / Céramique tourterelle / Cerámica tortora  
Keramik Taubengrau / Dove grey ceramic



Ceramica bordeaux / Céramique bordeaux / Cerámica bordeaux  
Keramik Bordeaux / Bordeaux ceramic



ceramica  
céramique  
cerâmica  
keramik  
ceramic



## DECOR C

### \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 13 cm, superiore
- Anelli asportabili per riscaldare le pietanze
- Ciochi di legna fino a 33 cm in verticale
- Forno in acciaio inox (dimensioni interne cm 27x30x24h)

### \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 13 cm vers le haut
- Anneaux amovibles pour réchauffer les aliments
- Bûches de bois de 33 cm en position verticales
- Four en acier inoxydable (dimensions intérieures cm 27x30x24h)

### \* ES

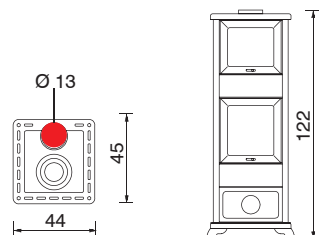
- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 13 cm superior
- Anillos extraíbles para calentar platos
- Troncos de leña de hasta 33 cm en vertical
- Horno, en acero inoxidable (dimensiones internas cm 27x30x24h)

### \* DE

- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 13 cm oben
- Abnehmbare Ofenringe zum Erwärmen von Speisen
- Länge der Holzscheite bis zu 33 cm hochkant
- Mit edelstahl ofen (Innenmaße cm 27x30x24h)

### \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 13 cm upper
- Removable rings for heating food
- Log length up to 33 cm vertical
- With stainless steel oven (interior dimensions 27x30x24h cm)



7,2



190



44x45x122h



Classe Ambientale  
DM 186

# FANCY

## \* IT

- Focolare in ghisa
- Uscita fumi Ø 15 cm, superiore
- Anelli asportabili per riscaldare le pietanze
- Ciochi di legna fino a 40 cm in verticale

## \* FR

- Foyer en fonte
- Sortie des fumées Ø 15 cm vers le haut
- Anneaux amovibles pour réchauffer les aliments
- Bûches de bois de 40 cm en position verticales

## \* ES

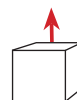
- Hogar de fundición
- Salida humos Ø 15 cm superior
- Anillos extraíbles para calentar platos
- Troncos de leña de hasta 40 cm en vertical

## \* DE

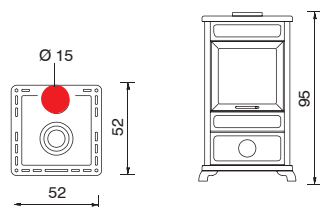
- Feuerraum aus Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 15 cm oben
- Abnehmbare Ofenringe zum Erwärmen von Speisen
- Länge der Holzscheite bis zu 40 cm hochkant

## \* EN

- Cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 15 cm upper
- Removable rings for heating food
- Log length up to 40 cm vertical



ceramica  
céramique  
cerámica  
keramik  
ceramic



4,4-9



235



52x52x95h



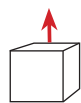
Classe Ambientale  
DM 186





Ceramica cuoio / Céramique cuir / Cerámica cuero.  
Keramik Leder / Leather ceramic





# FIREK 1 FIREK 2 FIREK 3

## \* IT

- Focolare in acciaio e ghisa
- Uscita fumi Ø 20 cm, superiore
- Ventilazione forzata
- Canalizzazione aria calda tramite 2 uscite Ø 14 cm
- Post combustione

## \* FR

- Foyer en fonte et acier
- Sortie des fumées Ø 20 cm vers le haut
- Fonctionnement par ventilation forcée
- 2 sorties d'air chaud canalissables, Ø 14 cm
- Post-combustion

## \* ES

- Hogar de fundición y acero
- Salida humos Ø 20 cm superior
- Ventilación forzada
- Canalización aire caliente mediante 2 salidas Ø 14 cm
- Post-combustión

## \* DE

- Feuerraum aus Stahl und Gusseisen
- Rauchrohranschluss Ø 20 cm oben
- Funktionsweise mit Warmluftgebläse
- 2 kanalisierbare Ausgänge Ø 14 cm
- Nachbrennsystem

## \* EN

- Steel and cast iron combustion chamber
- Smoke outlet Ø 20 cm upper
- Forced ventilation
- 2 hot-air duct outlet Ø 14 cm
- Post-combustion system



15,2  
15,2  
15,2



395  
395  
395



95x63,5x155h  
95x66x155h  
95x62x155h



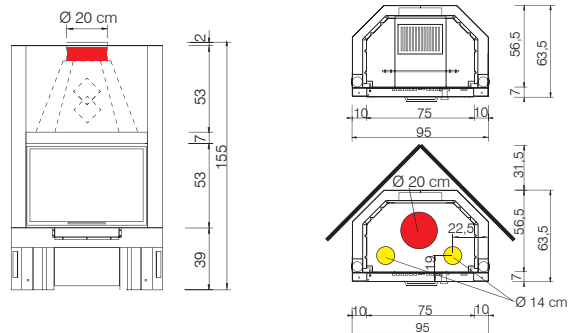
Classe Ambientale  
DM 186



**FIREK 1**  
**FIREK 2**  
**FIREK 3**



Firek 1







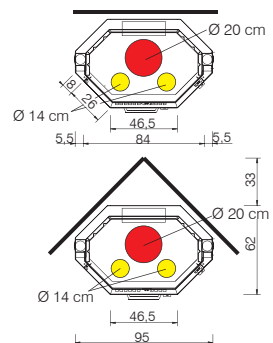
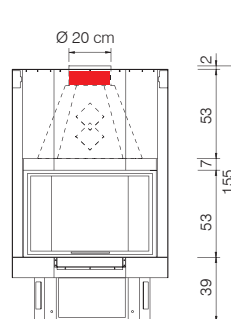
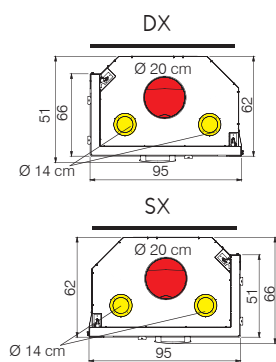
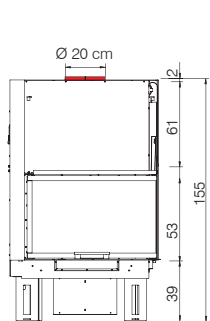
Firek 2 SX































Firek 3



Firek 2 DX



|   | * IT  | * FR   | * ES  | * DE   | * EN   |
|---|---|--|---|--|--|
|    | Installazione coassiale   | Installation coaxiale  | Instalación coaxial   | Koaxiale Installation  | Coaxial installation   |
|    | <b>Air Tight</b><br>Stufe stagne completamente ermetiche rispetto all'ambiente di installazione | <b>Air Tight</b><br>Les poêles étanches sont complètement hermétiques par rapport à la pièce où ils sont installés | <b>Air Tight</b><br>Estufas estancas completamente herméticas respecto al ambiente de la instalación. | <b>Air Tight</b><br>Raumluftunabhängige Öfen, gegenüber der Installationsumgebung komplett abgedichtet | <b>Air Tight</b><br>Fully airtight stoves with respect to the rooms where they are installed |
|    | <b>Passive House</b><br>Adatta per le moderne case passive                                      | <b>Passive House</b><br>Idéal pour les maisons passives modernes   | <b>Passive House</b><br>Apta para las modernas casas pasivas.   | <b>Passive House</b><br>Geeignet für moderne Passivhäuser  | <b>Passive House</b><br>Suitable for modern passive houses                                   |
|    | <b>Autocheck a freddo</b><br>Permette di individuare eventuali inconvenienti                    | <b>Autocheck a froid</b><br>Permet d'identifier des inconvénients éventuels  | <b>Autocheck</b><br>Permite individuar eventuales inconvenientes.                                     | <b>Autocheck</b><br>Automatischer Reinigung des Brenntiegels   | <b>Cold Autocheck</b><br>Allows identification of any problems                               |
|    | <b>Autoclean</b><br>Pulizia automatica del crogiolo   | <b>Autoclean</b><br>Nettoyage automatique du creuset   | <b>Autoclean</b><br>Limpieza automática del crisol  | <b>Autoclean</b><br>Automatische Reinigung der Brennerschale   | <b>Autoclean</b><br>Automatic cleaning of the burning pot                                    |
|    | <b>****Canalizzazione</b>   | <b>****Canalisation</b>  | <b>****Canalización</b>   | <b>****Kanalisierung</b>   | <b>****Ducting</b>   |
|   | <b>Confortclima</b><br>La stufa si spegne alla temperatura desiderata                           | <b>Confortclima</b><br>Le poêle s'éteint lorsque la température souhaitée est atteinte                             | <b>Confortclima</b><br>La estufa se apaga al llegar a la temperatura deseada                          | <b>Confortclima</b><br>Der Ofen schaltet sich bei Erreichen der gewünschten Temperatur ab              | <b>Confortclima</b><br>The stove switches off at the desired temperature                     |
|  | <b>Ventilazione</b><br>aria calda modulabile disattivabile                                      | <b>Ventilation</b><br>d'air chaud modulable et désactivable  | <b>Ventilación</b><br>aire caliente modulable desactivable  | <b>Warmluftgebläse</b><br>modulierbar und deaktivierbar  | <b>Hot air ventilation</b><br>modulable and deactivatable                                    |
|  | <b>Programmatore orario</b><br>accensione/spengimento orario desiderato                         | <b>Programmeur horaire</b><br>allumage/extinction à l'heure souhaitée  | <b>Programador horario</b><br>encendido/apagado en el horario deseado                                 | <b>Stundenprogrammierer</b><br>Ein- und Ausschalten zur gewünschten Uhrzeit                            | <b>Time programmer</b><br>desired ON/OFF times   |
|  | <b>Easy Timer</b><br>Semplificazione della programmazione di accensione/spengimento ritardato   | <b>Easy Timer</b><br>Simplification de la programmation de l'allumage et de l'extinction différés                  | <b>Easy Timer</b><br>Simplificación de la programación de encendido/apagado                           | <b>Easy Timer</b><br>Vereinfachung der Programmierung von verzögertem Ein- und Ausschalten             | <b>Easy Timer</b><br>Simplification of delayed ON/OFF programming                            |
|  | <b>Relax</b><br>Ventilazione aria calda disattivabile   | <b>Relax</b><br>Ventilation d'air chaud désactivable   | <b>Relax</b><br>Ventilación aire caliente desactivable  | <b>Relax</b><br>Deaktivierbares Warmluftgebläse  | <b>Relax</b><br>Hot air ventilation that can be deactivated                                  |
|  | <b>Fire Control</b><br>Modulazione automatica della combustione per evitare sprechi             | <b>Fire Control</b><br>Modulation automatique de la combustion pour éviter le gaspillage                           | <b>Fire Control</b><br>Modulación automática del aporte de combustible (consumo óptimo)               | <b>Fire Control</b><br>Automatische Verbrennungsmodulation zur Vermeidung von Kraftstoffverschwendung  | <b>Fire Control</b><br>Automatic combustion modulation to avoid wastage                      |
|  | <b>Display</b>  | <b>Panneau synoptique</b>  | <b>Display</b>  | <b>Bedienfeld</b>  | <b>Display</b>   |
|  | <b>E-Smart</b> è il sistema innovativo, con <b>WI-FI integrato</b>                              | <b>E-Smart</b> est le système innovant, <b>avec WI-FI intégré</b>  | <b>E-Smart</b> es el sistema innovador, <b>con WI-FI integrado</b>                                    | <b>E-Smart</b> ist das innovative System mit <b>integriertem WLAN</b>                                  | <b>E-Smart</b> is the innovative system with <b>integrated Wi-Fi</b>                         |
|  | T Telecomando<br>R Radiocomando <b>SMART</b>  | T Télécommande<br>R Radiocommande <b>SMART</b>   | T Telecomando<br>R Radiomando <b>SMART</b>  | T Fernbedienung<br>R Funkfernbedienung <b>SMART</b>  | T Remote control<br>R Remote control <b>SMART</b>  |

|   | * IT  | * FR   | * ES   | * DE   | * EN   |
|---|---|--|--|--|--|
|    | *Volume riscaldabile  | *Volume de chauffe   | *Volumen calentable  | *Beheizbarer Rauminhalt  | *Heatable volume   |
|    | **Consumo min max   | **Consommation min max   | **Consumo min max  | **Verbrauch min max  | **Consumption min max  |
|    | Potenza al focolare   | Puissance au foyer   | Potencia nominal   | Feuerungswärmeleistung   | Power (input)  |
|    | Potenza utile min-max   | Puissance utile min-max  | Potencia útil min-max  | Leistung min-max   | Power min-max  |
|    | Potenza all'acqua   | Puissance eau  | Potencia al agua   | Wasser   | Power Water  |
|    | Serbatoio pellet  | Réservoir  | Depósito pellet  | Pelletbehälter   | Pellet hopper  |
|    | Contenuto d'acqua   | Contenu d'eau  | Contenido de agua  | Wasserinhalt   | Water capacity   |
|    | Rendimento  | Rendement  | Rendimiento  | Pelletbehälter   | Efficiency   |
|   | Autonomia min-max   | Autonomie min-max  | Autonomía min-max  | Brandduur min-max  | Autonomy min-max   |
|  | Dimensioni  | Dimensions   | Talla  | Maße von   | Dimensions   |
|  | Peso con imballo  | Pods avec emballage  | Peso con embalaje  | Gewicht  | Weight with package  |
|  | ***Uscita fumi<br>↑ SUPERIORE   ↗ POSTERIORE   → LATERALE                             | ***Sortie fumées<br>↑ VERS LE HAUT   ↗ À L'ARRIÈRE   → LATÉRALE                  | ***Salida humos<br>↑ SUPERIOR   ↗ TRASERA   → LATERAL                                | ***Rauchauslässe<br>↑ OBEN   ↗ HINTEN   → SEITLICH   | ***Smoke outlet<br>↑ TOP   ↗ REAR   → SIDE   |
|  | Focolare<br>G: Ghisa<br>A: Acciaio<br>R: Refrattario<br>V: Vermiculite<br>E: Ekokeram | Foyer<br>G: Fonte<br>A: Acier<br>R: Réfractaire<br>V: Vermiculite<br>E: Ekokeram | Fuego<br>G: Fundición<br>A: Acero<br>R: Refractorio<br>V: Vermiculite<br>E: Ekokeram | Brennraum<br>G: Gußeisen<br>A: Stahl<br>R: Schamottsteine<br>V: Vermiculite<br>E: Ekokeram | Hearth<br>G: Cast Iron<br>A: Steel<br>R: Refractory<br>V: Vermiculite<br>E: Ekokeram |

\* IT È calcolato sulla base di una necessità di 33 kcal/m<sup>3</sup>h. Lo stesso volume può quindi variare sensibilmente in considerazione del grado di isolamento dell'abitazione, della sua esposizione, della zona climatica, ecc.). FR Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m<sup>3</sup>h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc. ES El volumen calentable se calcula en base a una necesidad de 33 kcal/m<sup>3</sup>h. El mismo volumen puede variar sensiblemente en consideración al grado de aislamiento de la habitación, de su exposición, de la zona climática, etc. DE Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m<sup>3</sup>h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. EN The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m<sup>3</sup>h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

\*\* IT Per il calcolo si è utilizzato un potere calorifico di 4,6 kW/kg per legna e di 4,8 kW/kg per il pellet. FR Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,6 kW/kg pour les granulés et de 4,8 kW/kg pour le bois. ES Para el cálculo del consumo de combustible se usa un poder calorífico de 4,6 kW/kg para la leña y 4,8kW/kg para el pellet. DE Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet. EN The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4,8 kW/kg for pellets and 4,6 kW/kg for wood.

\*\*\* IT Il Ø dell'uscita fumi non è il Ø del sistema camino che dovrà essere dimensionato secondo le norme nazionali e locali e in particolare, ma non esaustive, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. FR Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée qui doit être dimensionné selon les normes nationales et locales et en particulier, mais non exhaustif, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. ES El Ø de la salida de humos no es el Ø del sistema de chimenea que deberá ser dimensionado de conformidad con las normas nacionales y locales y en particular, aunque no exhaustivas, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. DE Der Durchmesser des Rauchauslasses ist nicht der Durchmesser des Schornsteinsystems, der gemäß den nationalen und lokalen Normen und insbesondere, jedoch nicht erschöpfend, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 dimensioniert werden muss. EN The flue outlet Ø is not that of the chimney system, which must be sized in accordance with national and local standards and in particular, but not limited to, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

\*\*\*\* IT La lunghezza della canalizzazione e la temperatura in uscita dalla bocchetta dipendono da condizioni di uso e di installazione. Sugeriamo di dimensionare il sistema di canalizzazione. FR La chaleur à la sortie d'une canalisation varie selon la longueur de celle-ci, de son installation et des conditions d'utilisation. C'est pour ces raisons que nous conseillons toujours de bien dimensionner le système de canalisation. ES La longitud de la canalización y la temperatura de la salida de aire, dependen de las condiciones de uso e instalación. Sugerimos dimensionar el sistema de canalización. DE Die Länge der Kanalisierung und die Temperatur am Auslass hängen von den Verwendungs- und Installationsbedingungen ab. Wir empfehlen eine Dimensionierung des Kanalsystems durchzuführen. EN Ducting length and vent outlet temperature, depend on the conditions of use and installation. It is therefore suggested to size the ducting system.





|             |   |   |      |   |            |   |   |   |   |   |   |   |   |
|-------------|---|---|------|---|------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Berry90+    | • | • | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Cell90+     | • | • | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Daily130++  | • | • | n° 2 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Decor       | / | / | /    | / | /          | / | / | / | / | / | / | / | / |
| Decor C     | / | / | /    | / | /          | / | / | / | / | / | / | / | / |
| Dore160 H   | / | / | /    | • | T optional | • | • | • | • | • | / | / | • |
| Dub130++    | • | • | n° 2 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Entity110+  | • | • | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Fancy       | / | / | /    | / | /          | / | / | / | / | / | / | / | / |
| Firek 1     | / | / | n° 2 | / | /          | / | / | / | / | / | / | / | / |
| Firek 2     | / | / | n° 2 | / | /          | / | / | / | / | / | / | / | / |
| Firek 3     | / | / | n° 2 | / | /          | / | / | / | / | / | / | / | / |
| Gotha80     | • | • | /    | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Kappa200    | / | / | /    | • | /          | • | • | • | • | • | / | / | / |
| Kappa240    | / | / | /    | • | /          | • | • | • | • | • | / | / | / |
| Kappa270    | / | / | /    | • | /          | • | • | • | • | • | / | / | / |
| Like80      | • | • | /    | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Maison80    | / | / | /    | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Maison80+   | / | / | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Metro110+   | • | • | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Monday150++ | / | / | n° 2 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Monday190 H | / | / | /    | • | /          | • | • | • | • | • | / | / | • |
| Monday230 H | / | / | /    | • | /          | • | • | • | • | • | / | / | • |
| Pellek110+  | / | / | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | / | • | / |
| Pellek80    | / | / | /    | • | R optional | • | • | • | • | • | / | • | / |
| Spot100 H   | / | / | /    | • | T          | • | • | • | • | • | / | / | / |
| Spy110+     | • | • | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Tweed90+    | • | • | n° 1 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Yung130++   | • | • | n° 2 | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |
| Zone80      | • | • | /    | • | R optional | • | • | • | • | • | • | • | / |



|             |      |          |        |      |     |         |          |               |     |    |                 |        |       |                |
|-------------|------|----------|--------|------|-----|---------|----------|---------------|-----|----|-----------------|--------|-------|----------------|
| Berry90+    | /    | 3,7-9    | /      | >88  | 235 | 0,8-2   | 10-23,5  | 20            | V   | /  | 46x49x104h      | 125    | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Cell90+     | /    | 3,7-9    | /      | >88  | 235 | 0,8-2   | 7,5-17,6 | 15            | V   | /  | 79,5x31x105h    | 125    | Ø8 ↑  | Ø8/13          |
| Daily130++  | /    | 4,5-12,5 | /      | >88  | 325 | 1-2,8   | 8,2-21,9 | 23            | V   | /  | 63x61x120h      | 210    | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Decor       | /    | 7,2      | /      | 82,6 | 190 | 1,9     | /        | /             | G   | /  | 44x45x92h       | 109    | Ø13 ↑ | /              |
| Decor C     | /    | 7,2      | /      | 82,6 | 190 | 1,9     | /        | /             | G   | /  | 44x45x122h      | 134    | Ø13 ↑ | /              |
| Dore160 H   | /    | 4,8-16,2 | 11,8   | 91,6 | 420 | 1-3,7   | 8-30     | 30            | A-G | 12 | 55x57x113h      | 224    | Ø8 ↗  | /              |
| Dub130++    | /    | 4,5-12,5 | /      | >88  | 325 | 1-2,8   | 6,1-16,2 | 17            | V   | /  | 95x36x113h      | 155    | Ø8 ↑  | /              |
| Entity110+  | /    | 4,5-10,5 | /      | >88  | 275 | 1-2,4   | 6,9-16,2 | 17            | V   | /  | 95x31x107h      | 120    | Ø8 ↑  | Ø8/13          |
| Fancy       | /    | 4,4-9    | /      | 78,3 | 235 | 1,2-2,5 | /        | /             | G   | /  | 52x52x95h       | 147    | Ø15 ↑ | /              |
| Firek 1     | /    | 15,2     | /      | 78   | 395 | 4,2     | /        | /             | A-G | /  | 93x63,5x155h    | 251    | Ø20 ↑ | /              |
| Firek 2     | /    | 15,2     | /      | 78   | 395 | 4,2     | /        | /             | A-G | /  | 95x66x155h      | 252    | Ø20 ↑ | /              |
| Firek 3     | /    | 15,2     | /      | 78   | 395 | 4,2     | /        | /             | A-G | /  | 95x62x155h      | 243    | Ø20 ↑ | /              |
| Gotha80     | /    | 3,7-7,5  | /      | >88  | 195 | 0,8-1,8 | 7,8-16,5 | 15            | V   | /  | 72,5x29x95,5h   | 105    | Ø8 ↑  | /              |
| Kappa200    | 21,5 | /        | 6-20,1 | 93,5 | 525 | 1,3-4,5 | 13-46    | 60 kg<br>94 l | A-G | 40 | 55x78x131h      | 302    | Ø8 ↗  | /              |
| Kappa240    | 25,8 | /        | 6-24   | 92,9 | 625 | 1,3-5,4 | 11-46    | 60 kg<br>94 l | A-G | 40 | 55x78x131h      | 335    | Ø8 ↗  | /              |
| Kappa270    | 29,2 | /        | 6-27   | 92,5 | 705 | 1,3-6,1 | 10-46    | 60 kg<br>94 l | A-G | 40 | 55x78x131h      | 328    | Ø8 ↗  | /              |
| Like80      | /    | 3,7-7,5  | /      | >88  | 195 | 0,8-1,8 | 8,1-17,1 | 15            | V   | /  | 52x52x101h      | 90/120 | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Maison80    | /    | 2,5-8,2  | /      | 88,7 | 215 | 0,6-1,9 | 8-25     | 15            | V   | /  | 51x56x95h       | 151    | Ø8 ↗  | /              |
| Maison80+   | /    | 2,5-8    | /      | 91,5 | 210 | 0,6-1,8 | 8-25     | 15            | V   | /  | 51x56x95h       | 154    | Ø8 ↗  | /              |
| Metro110+   | /    | 4,5-10,5 | /      | >88  | 275 | 1-2,4   | 9,4-21,9 | 23            | V   | /  | 54x56x119h      | 160    | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Monday150++ | /    | 4,8-14,8 | /      | 89,9 | 385 | 1,1-3,4 | 9-29     | 32            | V   | /  | 60,5x61,5x121,5 | 181    | Ø8 ↗  | /              |
| Monday190 H | /    | 5,4-19,2 | 15,5   | 91,7 | 500 | 1,2-4,4 | 7-25     | 30            | A   | 20 | 60,5x62x121,5   | 260    | Ø8 ↗  | /              |
| Monday230 H | /    | 5,4-22,8 | 19     | 91,6 | 595 | 1,2-5,2 | 6-25     | 30            | A   | 20 | 60,5x62x121,5   | 260    | Ø8 ↗  | /              |
| Pellek110+  | /    | 3,5-10,5 | /      | 89,1 | 275 | 0,8-2,5 | 4-14     | 11            | G   | /  | 73,5x49x49h     | 151    | Ø8 ↑  | /              |
| Pellek80    | /    | 3,5-8,3  | /      | 89,9 | 215 | 0,8-1,9 | 6-14     | 11            | G   | /  | 73,5x49x49h     | 147    | Ø8 ↑  | /              |
| Spot100 H   | /    | 3,8-10,1 | 6,5    | 91,2 | 265 | 0,9-2,3 | 6-16     | 14            | A-V | 10 | 49x50x93h       | 150    | Ø8 ↗  | /              |
| Spy110+     | /    | 4,5-10,5 | /      | >88  | 275 | 1-2,4   | 9-21     | 22            | V   | /  | 55x57x120,5h    | 130    | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Tweed90+    | /    | 3,7-9    | /      | >88  | 235 | 0,8-2   | 7,3-17,1 | 15            | V   | /  | 50x50x101h      | 95     | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Yung130++   | /    | 4,5-12,5 | /      | >88  | 325 | 1-2,8   | 7,9-21   | 22            | V   | /  | 54x57x122h      | 155    | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |
| Zone80      | /    | 3,7-7,5  | /      | >88  | 195 | 0,8-1,8 | 8,1-17,1 | 15            | V   | /  | 46x49x95h       | 95     | Ø8 ↗  | Ø8/13 optional |

**COLORI | COULEURS | COLORES | FARBEN | COLORS**

|  |              | CERAMICA   CÉRAMIQUE   CERÁMICA   KERAMIK   CERAMIC                   |  |   |  |   |  |  |  |   |
|--|--------------|---|--|---|--|---|--|--|--|---|
|  |              | Bianco opaco<br>Blanc opaque<br>Blanco mate<br>Mattweiß<br>Matt white | Bianco<br>Blanc<br>Blanco<br>Weiß<br>White | Bianco panna<br>Blanc crème<br>Blanco panna<br>Cremeweiß<br>Cream white | Tortora<br>Tourterelle<br>Tortora<br>Taubengrau<br>Dove grey | Bordeaux<br>Bordeaux<br>Burdeos<br>Bordeaux<br>Bordeaux | Nero opaco<br>Noir opaque<br>Negro mate<br>Mattschwarz<br>Matt Black | Grigio scuro<br>Gris foncé<br>Gris oscuro<br>Dunkelgrau<br>Dark grey | Cuoio<br>Cuir<br>Cuero<br>Lederer<br>Leather | Pergamena<br>Parchemin<br>Pergamino<br>Pergamentfarben<br>Parchment |
| Berry90+   | ↗Ø8          | ○   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | /  | /   |
| Cell90+  | ↑Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
|  | ↑↑↑<br>Ø8/13 | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Daily130++   | ↗Ø8          | ○   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | /  | /   |
| Decor  | ↑Ø13         | /   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | ●  | /   |
| Decor C  | ↑Ø13         | /   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | ●  | /   |
| Dub130++   | ↑Ø8          | ○   | /  | /   | ●  | ●   | ●  | /  | /  | /   |
| Entity110+   | ↑Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
|  | ↑↑↑<br>Ø8/13 | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Fancy  | ↑Ø15         | /   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | ●  | /   |
| Gotha80  | ↑Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Like80   | ↑Ø8          | ○   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | /  | /   |
|  | ↑Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
|  | ↗Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Maison80   | ↑↗Ø8         | /   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | ●  | /   |
| Maison80+  | ↑↗Ø8         | /   | /  | /   | ●  | ●   | /  | /  | ●  | /   |
| Metro110+  | ↗Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Spot100 H  | ↗Ø8          | /   | /  | ○   | /  | ●   | /  | ●  | /  | /   |
| Spy110+  | ↗Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Tweed90+   | ↑Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
|  | ↗Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| Yung130++  | ↗Ø8          | ○   | /  | /   | ●  | ●   | ●  | /  | /  | /   |
| Zone80   | ↗Ø8          | /   | /  | /   | /  | /   | /  | /  | /  | /   |
| <b>CERAMICA-ACCIAIO   CÉRAMIQUE-ACIER   CERÁMICA-ACERO   KERAMIK-STAHL   CERAMIC-STEEL</b> |              |   |  |   |  |   |  |  |  |   |
| Dore160 H  | ↗Ø8          | /   | ○  | /   | /  | ●   | /  | /  | /  | ●   |
| Monday150++  | ↗Ø8          | ○   | /  | /   | /  | ●   | /  | ●  | /  | /   |
| Monday190 H  | ↗Ø8          | ○   | /  | /   | /  | ●   | /  | ●  | /  | /   |
| Monday230 H  | ↗Ø8          | ○   | /  | /   | /  | ●   | /  | ●  | /  | /   |

|            |   | ACCIAIO   ACIER   ACERO   STAHL   STEEL                                  |   |   |   | VETRO   VERRE<br>CRISTAL   GLAS   GLASS    |   |
|------------|---|--|---|---|---|--|---|
|            |   | Bianco perla<br>Blanc perle<br>Blanco perla<br>Perlweißem<br>Pearl white | Tortora<br>Beige gris<br>Tortora<br>Taubengrau<br>Dove grey | Bordeaux<br>Bordeaux<br>Bordeos<br>Bordeaux<br>Bordeaux | Nero opaco<br>Noir opaque<br>Negro mate<br>Matt Schwarz<br>Matt black | Bianco<br>Blanc<br>Blanco<br>Weiß<br>White | Nero<br>Noir<br>Negro<br>Schwarz<br>Black |
| Berry90+   | ↗ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Cell90+    | ↑ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | /  | /   |
|            | ↑  Ø8/13 | ○  | /   | /   | ●   | /  | /   |
| Daily130++ | ↗ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Decor      | ↑ Ø13   | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Decor C    | ↑ Ø13   | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Dub130++   | ↑ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Entity110+ | ↑ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | /  | /   |
|            | ↑  Ø8/13 | ○  | /   | /   | ●   | /  | /   |
| Fancy      | ↑ Ø15   | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Gotha80    | ↑ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | /  | /   |
| Like80     | ↑ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
|            | ↑ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | /  | /   |
|            | ↗ Ø8  | ○  | /   | /   | ●   | /  | /   |
| Maison80   | ↑ ↗ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Maison80+  | ↑ ↗ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Metro110+  | ↗ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | /  | /   |
| Spot100 H  | ↗ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Spy110+    | ↗ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | ○  | ●   |
| Tweed90+   | ↑ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | ○  | ●   |
|            | ↗ Ø8  | /  | /   | /   | ●   | ○  | /   |
| Yung130++  | ↗ Ø8  | /  | /   | /   | /   | /  | /   |
| Zone80     | ↗ Ø8  | ○  | ●   | ●   | ●   | /  | /   |

#### \* IT | CERTIFICAZIONI

I prodotti a legna e a pellet, oltre alla marcatura CE, in base alle norme:

EN 13229 - focolari chiusi a legna

EN 13240 - stufe a legna

EN 14785 - stufe a pellet

EN 303-5 - caldaie

secondo le necessità, rispettano i criteri di:

FLAMME VERTE - certificazione francese di qualità

BimSchV - requisiti per il mercato tedesco

BAFA - ministero dell'energia tedesco

EKO SKLAD - ministero dell'energia sloveno

#### \* FR | CERTIFICATION

Les produits, en plus de la norme CE, en fonction des normes:

EN 13229 Foyers - EN 13240 Poêles à bois

EN 14785 Poêles à pellet - EN 303-5 Chaudières

selon les nécessités, respectent les critères de:

FLAMME VERTE: Marque de certification française de qualité

Blmsch: Renseignements allemands pour les appareils de chauffage domestiques

BAFA: Du ministère de l'énergie Allemande

EKO SKLAD: Ministère slovène de l'énergie

#### \* ES | CERTIFICAZIONI

Los productos, además del marcaje CE, en base a las normas:

EN 13229 - Hogares de leña

EN 13240 - Estufas de leña

EN 14785 - Estufas de pellet

EN 303-5 - Calderas

según las necesidades, respetan los criterios de:

FLAMME VERTE - Certificación francesa de calidad

BimSchV - Requisitos para el mercado alemán

BAFA - Ministerio de Energía alemán

EKO SKLAD - Ministerio de Energía esloveno

#### \* DE | BESCHEINIGUNGEN

Die Produkte, zusätzlich zur CE-Kennzeichnung, laut Normen:

EN 13229 Kamineisätze - EN 13240 Kaminöfen

EN 14785 Pellet-Kaminöfen - EN 303-5 Heizkessel

Entsprechen, je nach Bedarf, folgenden Kriterien:

Flamme Verte: Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität

Blmsch: Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte

BAFA: Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz

EKO SKLAD: Slowenischen Ministerium für Energie

#### \* EN | CERTIFICATION

Products, in addition to the CE marking and according to rules:

EN 13229 Fireplaces - EN 13240 Wood-stoves

EN 14785 Pellet stoves - EN 303-5 Boilers

in accordance with need, shall comply with the criteria set by:

Flamme Verte: French quality certification

Blmsch: German requirement for domestic heating appliance

BAFA: German Energy Ministry

EKO SKLAD: Slovenian Ministry of Energy.



ECODESIGN

#### \* IT |

Definisce i requisiti minimi che i prodotti a combustibile solido, utilizzati per il riscaldamento, devono rispettare per poter essere immessi nel mercato europeo: caldaie dal 2020, altri prodotti dal 2022.

#### \* FR |

Définit les exigences minimales que les produits à combustible solide utilisés pour le chauffage doivent respecter pour pouvoir être commercialisés sur le marché européen. Chaudières à partir du 2020, pour tous les autres produits à partir du 2022.

#### \* ES |

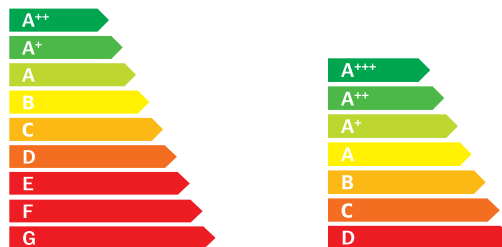
Defini los requisitos mínimos que los productos de combustible sólido, usan para calentar, deben respetar, para poder ser introducidos en el mercado europeo: calderas desde 2020, otros productos desde el 2022.

#### \* DE |

Sie legt die Mindestanforderungen fest, die zum Heizen eingesetzte Festbrennstoff-Geräte erfüllen müssen, damit sie auf dem europäischen Markt in Verkehr gebracht werden können. Heizkessel ab 2020, für alle anderen Produkte ab 2022.

#### \* EN |

This defines the minimum requirements that appliances burning solid fuels, used for heating, need to comply with in order to be admitted to the European market, boilers from 2020, for all other products from 2022.



#### \* IT | CLASSI ENERGETICHE

I prodotti **EK63** dispongono della etichettatura energetica secondo i regolamenti dell' UE 2015-1186/1187/1188.

#### \* FR | CLASSES ÉNERGÉTIQUES

Les produits **EK63** disposent d'un étiquetage énergétique conforme aux règlements de l'UE 2015-1186/1187/1188.

#### \* ES | CLASE ENERGETICA

Los productos **EK63** disponen de la etiqueta energética según el reglamento UE 2015-1186/1187/1188.

#### \* DE | ENERGIEKLASSEN

Alle **EK63**-Produkte fallen in die Energieeffizienzklassen, Nach EU-Richtlinien 2015-1186/1187/1188.

#### \* EN | ENERGY EFFICIENCY CLASSES

All **EK63** products meet the criteria of energy efficiency classes, according to the UE 2015-1186/1187 Regulation.



#### \* IT | AGEVOLAZIONI

- Detrazione fiscale per ristrutturazione (BONUS CASA)
- Detrazione fiscale per riqualificazione energetica (ECOBONUS)
- Detrazione SUPERBONUS 110%
- SCONTO in fattura e cessione del credito per le detrazioni di cui sopra (per BONUS CASA valutare il tipo di intervento)



CONTO TERMICO 2.0

#### \* IT | CLASSI AMBIENTALI

Il D.M. 186 del Novembre 2017 ha introdotto una classificazione che assegna n.5 diverse classi ambientali (denominate "STELLE") ai generatori di calore.



Classe ambientale DM 186

#### \* FR | FLAMME VERTE



Defiscalisation pour l'achat des cheminées, foyers chaudières, thermopoeles, poeles a granule et bois.

#### \* FR | AIDES DE L'ÉTAT

Pour informations voir:

<https://www.edilkamin.com/fr/aides-de-letat>

#### \* FR | AIDES PUBLIQUES POUR LE BELGIQUE

Prime à l'Energie - Région Wallonne



Pour informations voir:

<https://www.edilkamin.com/fr/aides-de-letat>

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| <b>Berry90+</b>         | <b>38-41</b> |
| <b>Cell90+</b>          | <b>54-57</b> |
| <b>Daily130++</b>       | <b>46-49</b> |
| <b>Decor</b>            | <b>80-81</b> |
| <b>Decor C</b>          | <b>82-83</b> |
| <b>Dore160 H</b>        | <b>74-75</b> |
| <b>Dub130++</b>         | <b>62-65</b> |
| <b>Entity110+</b>       | <b>58-61</b> |
| <b>Fancy</b>            | <b>84-85</b> |
| <b>Firek 1</b>          | <b>86-89</b> |
| <b>Firek 2</b>          | <b>86-89</b> |
| <b>Firek 3</b>          | <b>86-89</b> |
| <b>Gotha80</b>          | <b>50-53</b> |
| <b>Kappa200</b>         | <b>78-79</b> |
| <b>Kappa240</b>         | <b>78-79</b> |
| <b>Kappa270</b>         | <b>78-79</b> |
| <b>Like80</b>           | <b>12-17</b> |
| <b>Maison80</b>         | <b>66-67</b> |
| <b>Maison80+</b>        | <b>66-67</b> |
| <b>Metro110+</b>        | <b>42-45</b> |
| <b>Monday150++</b>      | <b>68-69</b> |
| <b>Monday190 H</b>      | <b>76-77</b> |
| <b>Monday230 H</b>      | <b>76-77</b> |
| <b>Pellek80</b>         | <b>70-71</b> |
| <b>Pellek110+</b>       | <b>70-71</b> |
| <b>Spot100 H</b>        | <b>72-73</b> |
| <b>Spy110+</b>          | <b>24-29</b> |
| <b>Tweed90+</b>         | <b>18-23</b> |
| <b>Yung130++</b>        | <b>30-33</b> |
| <b>Zone80</b>           | <b>34-37</b> |
| <br>                    |              |
| <b>More infomations</b> | <b>90-97</b> |

#### **EDILKAMIN S.p.A.**

**\* IT** | Si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche degli elementi illustrati e declina ogni responsabilità per eventuali errori di stampa presenti. Le immagini sono puramente indicative. Per una corretta installazione seguire quanto riportato sulle schede tecniche.

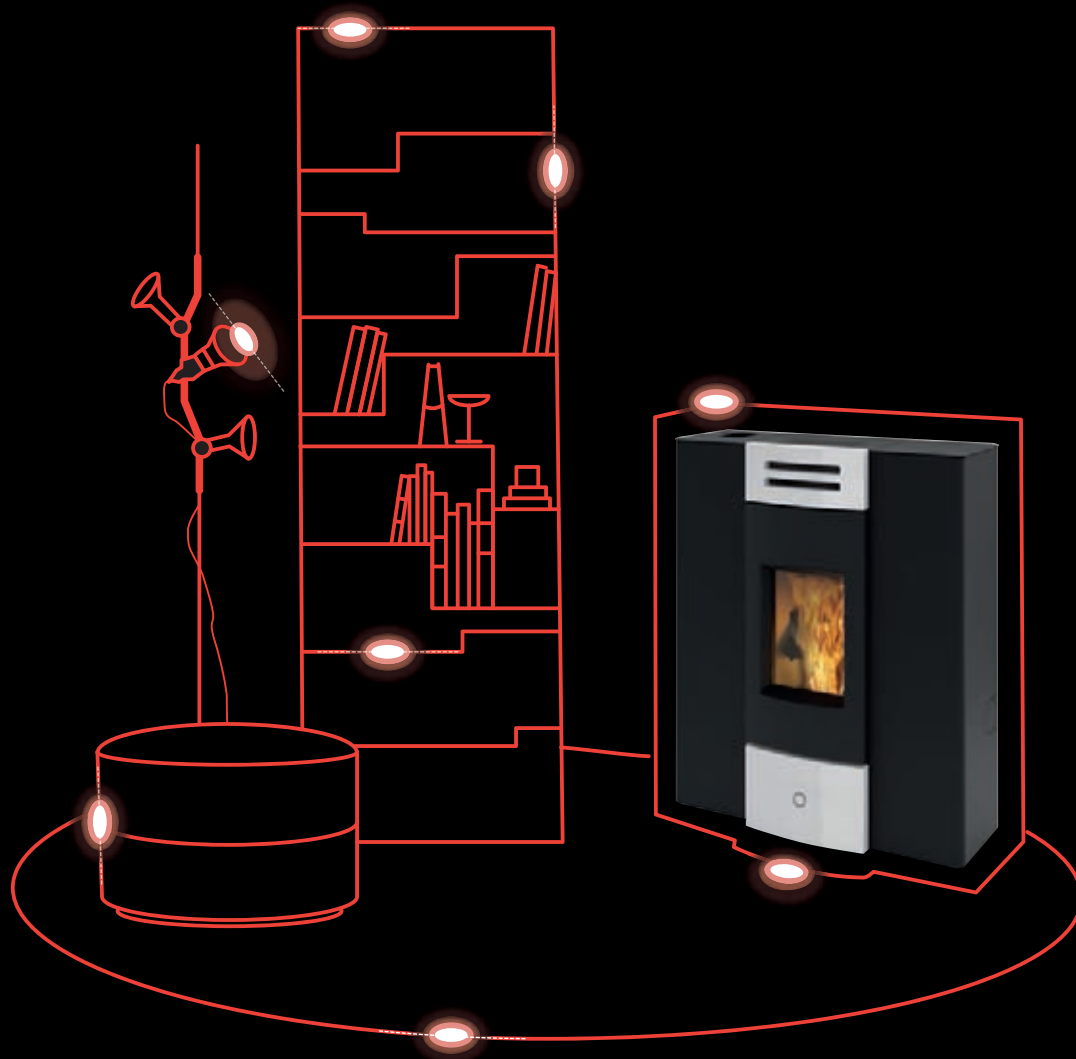
**\* FR** | Se réserve la faculté de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression présentes dans le catalogue.

**\* ES** | Se reserva la facultad de modificar en cualquier momento, sin previo aviso, las características técnicas y estéticas de los elementos ilustrados declina cualquier responsabilidad por posibles errores de impresión presentes en el catálogo.

**\* DE** | Behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler.

**\* EN** | Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue.

# IL FUOCO 5.0





IT [mail@edilkamin.com](mailto:mail@edilkamin.com)  
FR | DE | EN [export@edilkamin.com](mailto:export@edilkamin.com)  
ES [edilkaminiberica@edilkamin.com](mailto:edilkaminiberica@edilkamin.com)

Follow us   

945805 1.04.22/A

